

# LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

DIARIO POLÍTICO INDEPENDIENTE Y DE NOTICIAS

ECO IMPARCIAL DE LA OPINION Y DE LA PRENSA

Fundador: D. Manuel María de Santa Ana.

PUBLICIDAD

Los anuncios de todas clases referentes a Bancos y Sociedades, a precios convencionales. Se reciben en esta Administración y en todas las agencias de publicidad nacionales y extranjeras. Con arreglo a la Ley, cada anuncio pagará 10 céntimos por impreso de timbre. La correspondencia y giros deben dirigirse al ADMINISTRADOR. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

PRECIO DE LA SUSCRICION  
MADRID: Edición de la mañana. 1 Pta. Mes.  
PROVINCIAL Y PORTUGAL. 5 Ptas. Trimestre  
EXTRANJERO. 10 Ptas. Trimestre  
ULTRAMAR. 15 Ptas. Trimestre  
PRECIO DE LA VENTA  
Por menor, 50 céntimos ejemplar.  
Por mayor, 30 céntimos ejemplar.  
Redacción y Oficinas: Factor, 7, Madrid.

AÑO LIII.—NUM. 16.312

Madrid.—Domingo 5 de Octubre de 1902

Cinco ediciones diarias

## COMO SI LO VIÉRAMOS

Se van acortando las distancias. Pronto será un hecho la convocatoria de las Cortes, pronto la reunión del Parlamento, y no sabemos si tan pronto la modificación ministerial.

La tradición gobernante más respetada por los interesados y seguida con mayor sumisión a la costumbre es aquella de negar el próximo fin de la existencia oficial. Desde los tiempos del simpático conde de Casa-Sedano, las frases aquellas de «no pasará nada», «contar con la omnipo-tencia de la confianza del Rey», «marchar todo bien y muy bien», son axiomas del ministerialismo optimista. Bajo Canovas tenían algún valor aquellas palabras, porque el río de los siete años primeros de la Restauración. Pero en estos días de preocupación universal, de malestar social y económico, de complicaciones entre la Iglesia y el Estado, de transformaciones en los partidos, de fatal descenso en el valor de la moneda y de poca actividad cerebral en el mayor número de los personajes llamados a las tareas del gobierno, no hay esperanza que se consolide ni optimismo que valga. Por lo menos no debía haberlo.

Así ocurre que nadie cree en los anuncios lisonjeros y nadie duda de los fracasos temidos. Ante situación semejante, los ánimos inquietos esperan de las Cortes cambios y mudanzas, juicios de residencia dentro de aquel recinto donde se gobierna al país sin gran contacto con sus anhelos y con poco dominio de sus necesidades y de sus exigencias.

Pero se aproxima el momento. El gran espectáculo va a comenzar. Se llega a la fecha señalada, avanza la fecha del crítico instante, y los mismos anunciadores del gran conflicto ó de la empeñada contienda van debiendo en sus profecías, porque la base débil de la situación política es más fuerte que el ataque y la razón del adversario generalmente; porque los que se afirman en el poder, por muy escasa que sea la justificación y muy pobre la defensa de sus actos, hablan de alguna realidad y falta algo semejante casi siempre a nuestros políticos de la oposición.

Hoy mismo nos encontramos en ese caso. Sabemos que se va a tronar por unas fuerzas políticas contra las organizadas en partidos. No llega con la nueva enseña ningún caudillo acreditado en los triunfos. Son tan conocidos los que vienen al palenque como los que están en posesión de todo el campo. Y quizá más fracasados los que presumen de mayores secretos para la redención de todos los tristes.

Así ocurre que la atmósfera de Madrid es muy otra del medio ambiente provinciano; que tanta agitación estéril en la capital de la monarquía contrasta con la duda, tocada de la desesperación, del reino; que parecemos habitantes de la ciudad oxigenada los vecinos de esta villa; que vistos desde lejos estos políticos de Madrid, recuerdan las trombas de mosquitos que en el campo os sorprenden en movimiento agitadísimo, rompiéndose la cabeza los unos contra los otros, sin útil finalidad práctica ni real.

¿Y para qué?  
Quizá para anunciar mejoras, progresos, vida, animación, fe y entusiasmos, durante tres meses, y caer al fin en la repetición de las mismas palabras y de los mismos hechos de la rutina tradicional.

diciendo: «Todo va bien, muy bien», el gobierno se presentará a las Cortes como se encuentra constituido. La confianza regia es omnimoda. Y si estamos en el otoño, hablaremos en el invierno, y si estamos en el invierno, hablaremos en la primavera.

Y ahora y entones, Sagasta sobre todo. Como si lo viéramos.

## MITIN ANARQUISTA

Cádiz 4. 8 m.

En este momento empieza a verificarse la velada literaria organizada por la Sociedad de Hierros y Metales en honor de Teresa Claramunt y en memoria de la hija de Teresa Claramunt.

El local contiene, entre otras habitaciones, una escuela, donde a muchos niños se les da la enseñanza laica.

Las paredes están adornadas de cuadros instructivos de todas clases.

Asisten a la velada literaria más de dos mil personas, viéndose muchas mujeres y niños.

Falta verdaderamente espacio para tanta gente.

Preside el compañero José Saiza.

Al abrirse la sesión, el presidente toma la palabra, presentando a Teresa Claramunt.

Dice que Bonafilla llegará el domingo, pidiendo en su nombre perdón por no asistir hoy.

Saiza empieza su discurso declarando que el objeto de la reunión es instruir a los obreros en las ideas ana, quistas, única y legítima fraternidad.

Crítica a la monarquía y a la república por estar compuestas de personas egoístas, diciendo que todas las formas de gobierno son iguales.

Hablando del ejército y de la Iglesia, manifiesta que sirven para aumentar el presupuesto de las naciones. (Aplausos.)

El compañero Ponce empieza diciendo que los obreros tienen el indiscutible derecho de rebelarse contra la tiranía.

Hace la historia de las Sociedades obreras, diciendo que antes vivían en comunismo, cambiando los productos y sin haber diferencias de clases.

«Los egoístas fundaron las instituciones, las cárceles y los presidios.»

Hora es ya de que se sacuda el yugo que nos oprime; volviéndonos contra los tiranos.»

Aconseja el estudio a los obreros para llegar con sus conocimientos al triunfo de la libertad. Habla después en contra de los toros y de las tabernas, que se llevan parte del jornal, que pertenecen a las familias.

«Al mitin—dijo—no se viene a curiosar, sino a aprender doctrinas verdaderas.»

Pide ayuda a las madres, renegando de las que se fian de los confesores.

«Nosotros—dijo—somos los verdaderos y desinteresados confesores.»

El compañero Santander, joven de quince años, saludó a los libertarios en nombre de la sociedad.

Le congratula del adelanto que ha observado en la clase obrera, ya conocedora hoy de los derechos que tiene.

Manifiesta que los burgueses quieren hoy ver al obrero arrojándose a sus pies.

El día de la huelga general sucederá todo lo contrario.

Se les pide pan y nos dan metralla, trabajos y prisiones.

Terminar las anteriores palabras, una mujer gritó:

«Viva el fogoso compañero Díaz!»

Un orador de seis años.

Tomó después la palabra el niño de seis años Franson, diciendo:

«Abrazo a mis compañeros de esclavitud. El mauser sostiene a vuestros hijos, y el pueblo no debe servir para cortar la vida de los obreros.»

Maldice el chiquitín a la burguesía, que

pagará sus culpas con la pena del Talión el día de la huelga general.

Cuando concluyó la criatura se oyó una voz de gritó:

«Viva tu madre!»

Otros discursos.

El compañero Villapando, agricultor forastero, saludó a Teresa Claramunt en nombre del comunismo, perseguida injustamente, y a la que tenía deseos de ver.

El orador empezó a referir sus desgracias personales, siendo interrumpido por el presidente, que le dijo:

«Aquí no venimos a quejarnos de nuestros asuntos personales. Todos, unos más y otros menos, tenemos nuestras desgracias. Villapando continúa su peroración ensalzando a la Teresa.»

Dice luego que el oro es culpable de todos los males, prostituyendo a hombres y a mujeres.

Recomienda el cambio de productos, acompañado del comunismo, de la libertad y de la fraternidad.

«Sobre que reina el que ama sin ser amado y el que amando no acierta a hacerse comprender de la criatura en quien puso su ilusión y su esperanza? Ni el hombre ni la mujer son reyes de nada, ni mandan sobre nada, ni están en su mano el monopolio de nada. ¡A qué, pues, engañarnos, hablandoles de una monarquía ideal! Más humano, más leal y también más generoso es decirle a la pareja condenada: Tú no reinas, ni mandas, ni dispones: tú eres el territorio natural, la zona fértil, en que se dan y medran todas las contrariedades, todas las desdichas, todas las penurias que nos subyugan y nos humillan. Somos unos miserables. La voluntad es nula, ó casi nula, porque no tiene más jurisdicción que la que dispone el azar; no somos dueños de nada, ni mandamos en nada. Vale más que se nos diga: En ti, en la pareja reinante, se producen los disgustos, los engaños, las desilusiones, los odios, los crímenes; no reinas sobre nada.»

«Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

## AL PASAR...

### ¿EL REY DE QUE?

No pasaba día sin que un periódico, una revista ó un libro se encargara de hacerme saber que el hombre es el rey de la creación.

Para unir un cuento, para llegar al cabo de una disertación filosófica, para divulgar un caso de moral y hasta para decir que tal ó cual menecito es un gran poeta, suele ser inevitable el traer a colación el reinado del hombre sobre la Naturaleza. Todo ello, señores, no pasa de ser una broma pesada, y va va siendo hora de que concluya. El hombre, sujeto a las miserias de su condición humana, a los azares de la suerte, a los caprichos del destino, a las genialidades del primer madero que tenga des pasetas; el hombre, enfermo, hoy con un grano en la barba, mañana con un flemón en la boca; el hombre, en pugna con su mujer, con los acreedores, en contradicción con los ami-

gos, en desacuerdo con el casero; el hombre, a merced de la temperatura, del color del cielo, de la benevolencia de la policía; el hombre, incapacitado para ir allí donde se le antoje, porque las fieras—personas sin cédula de ciudadanía—se lo impiden; el hombre, víctima de la irremediable mezquindad de sus instintos y de sus pasiones, condenado a desear lo que no puede tener, sin dominio sobre su mundo interior ni sobre lo que le rodea, ¿es rey de algo?.

A ver, que le digan al mendigo que, con voz de cáncrum, pide al que pasa unos céntimos para medio panecillo; que le digan al cesante que frecuenta las antelanzas a la zaga de un destino, que ellos, pobres seres mendicantes, son los reyes de la creación. Que le digan a esa mujer desdichada, que se entregó por amor para caer en el abandono, que le digan a esa vieja enteca y astrosa, que ella y el cesante, el hombre y la mujer sin ventura, constituyen una dinastía perpetua en el reinado de la Humanidad...

«Sobre que reina el que ama sin ser amado y el que amando no acierta a hacerse comprender de la criatura en quien puso su ilusión y su esperanza? Ni el hombre ni la mujer son reyes de nada, ni mandan sobre nada, ni están en su mano el monopolio de nada. ¡A qué, pues, engañarnos, hablandoles de una monarquía ideal! Más humano, más leal y también más generoso es decirle a la pareja condenada: Tú no reinas, ni mandas, ni dispones: tú eres el territorio natural, la zona fértil, en que se dan y medran todas las contrariedades, todas las desdichas, todas las penurias que nos subyugan y nos humillan. Somos unos miserables. La voluntad es nula, ó casi nula, porque no tiene más jurisdicción que la que dispone el azar; no somos dueños de nada, ni mandamos en nada. Vale más que se nos diga: En ti, en la pareja reinante, se producen los disgustos, los engaños, las desilusiones, los odios, los crímenes; no reinas sobre nada.»

«Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

Compara al rico y al pobre, envidiado el uno y despreciado el otro.

Se necesitan hombres que produzcan, no zánganos.»

Censuró a las mujeres que se emperifollan y se termina la sesión que continuará mañana domingo.—CH.

Cuando leo en un papel ó en un libro que el hombre es el rey de la creación, me indigno y me sublevo. Estoy en el secreto del engaño, de la estúpida superchería. Entonces suelo preguntarme: Si a' que pone en circulación una moneda falsa se le castiga severamente, ¿por qué no se ha de pensar con igual rigor a quien divulga una idea falsa, irrisoriamente falsa, como es esa de suponerse a mí rey de algo?»

Habla de la falta de Eva, de Cain y de Abel, del diluvio y de la destrucción del mundo.

Dice que la redención es una mentira y que los hombres son malos ó buenos según es el medio ambiente que respiran.

fiestas reina gran animación en el vecindario.

Se espera la llegada de las banderas que ondearon en las batallas de Bailén y en el sitio de Zaragoza.

Las banderas. 4. 1.30 l.

Acaban de llegar las referidas banderas. A recibir las ha acudido la población en pleno.

La presencia de tan gloriosas enseñas de la Patria y del Ejército fué acogida con grandes aclamaciones patrióticas; con lluvia de flores y entusiastas saludos.

Los balcones se hallan engalanados, ofreciendo las calles pintoresco aspecto.

Se ha erigido un artístico arco.—EL CORRESPONSAL

REDENCION MILITAR

Accediendo a lo solicitado por algunas Corporaciones y particulares a fin de que se prorrogue el plazo para la redención a mérito del servicio ordinario de guarnición de los mozos del reemplazo de 1902 y quinta parte del cupo de 1901, útiles de revisión de años anteriores y del sorteo supletorio celebrado en 31 de julio último, se ha dispuesto por real orden:

1.º Que se entienda prorrogado el plazo para la expresada redención hasta el día 15 del corriente mes.

2.º Los mozos del cupo de la quinta parte de 1902 que con arreglo a lo prevenido en la ley de 4 de diciembre de 1901 queden en el Caja para incorporarse a Cuerpo con los créditos del reemplazo siguiente de 1903, podrán redimirse del servicio militar activo en la época que para éstos determina la ley.

TRIBUNALES

Dos penas de muerte.

Ante la Sala segunda del Supremo se ha visto un recurso de casación procedente de la Audiencia de Córdoba.

Los procesados José María y Enrique Alcalá Poyato, el día de autos, 28 de octubre del año pasado, penetraron en la casa de María Sierra en el pueblo de Zueros y la agredieron armados de navajas, produciéndole la muerte. Después los dos indicados individuos registraron la casa y se llevaron 1.355 pesetas que la víctima guardaba en un arca.

Por estos hechos la Audiencia, de acuerdo con el veredicto del Jurado, les condenó a la última pena como autores de un delito de robo y homicidio, con las agravantes de premeditación, alevosía y abuso de superioridad.

El letrado Sr. Tabernillas ha defendido el recurso, alegando como motivos de casación, primero, la no existencia de dicho delito de robo y homicidio; y después el que no debieron apreciarse las circunstancias mencionadas por ser inherentes al delito castigado.

El fiscal, Sr. Enriquez de Salamanca, se opuso al recurso.

VISTAS PARA MAÑANA

Tribunal Supremo.—No hay señalamientos.

Audiencia territorial.—Sala primera.—Juzgado de Huesca: D. Julián Aguilera López y D. Francisco López García, sobre incendio. Leirados: señores Cobán y Gil.

Sala segunda.—Vista de una apelación señalada para el día 22 del mes pasado y suspendida.

Audiencia provincial.—Sección primera.—San Martín de Valdeiglesias. Causa contra Manuel López y otros, por el delito de atentado. Otra contra Felipe Montero por disparo.

Sección tercera.—Hospicio. Eustaquio Martín, por el delito de abusos deshonestos.

Sección cuarta.—Congreso. Ramón Pérez y otro, por hurto.

Tribunal Contencioso-administrativo.—

Las Palmas 3. 10.30 m.

El trasatlántico San Francisco, llegado hoy, conduce un destacamento de infantería de marina que va a relevar la guarnición de la factoría de Río de Oro.

Se sabe que aumenta la miseria en la isla de Fuerteventura a causa de la gran sequía de los pasados inviernos.

Las familias emigran a América en busca de sustento, y el gobierno, teniendo esto en cuenta, debiera perdonar las contribuciones en dicha isla mientras dure la miseria.

Los jefes y oficiales guardias marinas del crucero alemán Moltke, salieron esta mañana a visitar el interior de la isla.

Es esperada en este puerto la fragata española Nautilus.—FEBLES.

NOTICIAS DE CANARIAS

Las Palmas 3. 10.30

NOTICIAS DONOSTIARRAS

San Sebastián 4, 3, 30 t. Firma de S. M. El ministro de Estado puso a la firma del Rey los siguientes decretos: De Guerra.—Concediendo cruz de primera clase blanca del Mérito militar, pensionada, por servicios en el profesorado, a los capitanes D. Gregorio Munturuz y D. José López Letona, y al primer teniente D. Santiago Esteban.

En el mismo expreso marchó también el capitán general de este distrito. Los despidieron en la estación los generales Echagüe, Bascañán, Romero, Colomer y Ezepeleta, los jefes de los Cuerpos y varios oficiales. El general Linares irá el día 28 a Madrid para asuntos de familia.

El miércoles próximo abandonará su fondeadero de la Concha el aviso Giraldá, haciendo rumbo directo al Ferrol. En la iglesia del Buen Pastor se ha verificado esta mañana con mucha solemnidad el bautizo del séptimo hijo de los marqueses de Sanfelices de Aragón.

Por aquí se asegura que el nombramiento de gobernador militar de esta plaza ha debido sorprender al interesado, general Pavia, por no tener de él la menor noticia. Nada menos que diez y nueve generales aspiraban a dicho cargo.

El día es hoy de invierno. Lluève mucho, hace frío y se ve muy poca gente por las calles.—AGUILAR. San Sebastián 4, 6, 40 t. Visitas de despedida. El ministro de Estado ha ido esta tarde a Zarauz a hacer visitas de despedida.

El miércoles, en tren especial, el personal de la Escuela Real y de Caballerías. Mañana vendrá de Valladolid el tren real. Con SS. MM. y AA. regresarán a Madrid el ministro de Estado, los duques de Solferino y Vistahermosa, la condesa de Sástago, la duquesa de San Carlos, la marquesa de Martorell, la condesa de Mirasol y los elementos militares de la corte.

Nuevo tranvía. Se cree que en diciembre podrá inaugurarse el tranvía eléctrico de San Sebastián a Hernani. Fallecimiento. Ha sido aquí muy sentido el fallecimiento, ocurrido en Victoria, de doña Guadalupe Muzquiz, tía carnal de los condes de Torre Muzquiz.

Nuevo gran hotel. La Sociedad Fomento de San Sebastián tenía el propósito de que S. M. pusiera este verano la primera piedra del gran hotel que se va a construir entre la avenida de la Libertad y la calle de Miramar; pero no ha podido perfeccionarse, no sólo por hallarse dificultados en el Ayuntamiento para la cesión de terrenos, sino también por la oposición que hacen al proyecto los propietarios de las casas inmediatas.

El gran hotel se llamará de María Cristina para perpetuar con su nombre los muchos beneficios que San Sebastián debe a Su Majestad la Reina. Curado. El mozo de cordel que recibió varias cuchilladas días atrás en la estación del Norte cuestionando, por seis reales, con otro compañero, está ya curado.

En el mismo expreso marchó también el capitán general de este distrito. Los despidieron en la estación los generales Echagüe, Bascañán, Romero, Colomer y Ezepeleta, los jefes de los Cuerpos y varios oficiales. El general Linares irá el día 28 a Madrid para asuntos de familia.

El miércoles próximo abandonará su fondeadero de la Concha el aviso Giraldá, haciendo rumbo directo al Ferrol. En la iglesia del Buen Pastor se ha verificado esta mañana con mucha solemnidad el bautizo del séptimo hijo de los marqueses de Sanfelices de Aragón.

Por aquí se asegura que el nombramiento de gobernador militar de esta plaza ha debido sorprender al interesado, general Pavia, por no tener de él la menor noticia. Nada menos que diez y nueve generales aspiraban a dicho cargo.

El día es hoy de invierno. Lluève mucho, hace frío y se ve muy poca gente por las calles.—AGUILAR. San Sebastián 4, 6, 40 t. Visitas de despedida. El ministro de Estado ha ido esta tarde a Zarauz a hacer visitas de despedida.

DESDE GIJÓN

Patache perdido. 4, 5 m. Al entrar en el puerto anoche el patache San Antonio y Animas, equivocó las luces, yendo sobre la barra y encallando en el bajo Sacramento.

Los anarquistas.—Desgracia. Los anarquistas publican hoy un manifiesto, protestando contra los socialistas de Avilés, por el atentado que cometieron contra ellos, obligándolos a suspender el mitin del domingo.

En la fábrica de abonos químicos mató accidentalmente el obrero Francisco Rubio.—PAREDES. Ha sido nombrado gobernador militar de Chafarinas el teniente coronel de infantería D. Eduardo Meseguer Díaz.

Se ha concedido real licencia para contraer matrimonio: al capitán de infantería del regimiento de Galicia, número 19 D. Celsustino Rey Bringas con doña Antonia Ardid y Serón; al idem idem del regimiento reserva de Rosellón, número 80 D. Manuel Montilla y Medina con doña María de la Paz Oliván y Ceollo; al segundo teniente de infantería (E. R.) D. Ricardo Mandly Ramírez con D. María del Pilar Arredondo Chilcote.

Se han concedido premios de constancia a los carabineros Antonio Fernández García Muñoz y Antonio Castillo Pérez. Se ha concedido el retiro al ujier del Consejo Supremo D. Alejandro Martín López.

Las maderas de los arsenales. Dicen a El Imparcial desde Ferrol: «Esta de todas las conversaciones la venta de maderas que existen en los arsenales del Ferrol y Cádiz, juzgándose unánimemente como perjudicial al Estado.

Al cerrarse el féretro. El féretro fue cerrado anoche en presencia de Mme. Zola, desarrollándose con este motivo una escena conmovedora. La vida de Zola quiso que en el féretro se encerraran algunos objetos por los que tenía el ilustre novelista particular estimación.

Disposiciones para el entierro. Los grupos de sociedades obreras y socialistas se reunirán mañana, entre once y doce, en diversos puntos de la capital, para marchar a la plaza de la Trinidad, donde M. Leprieu, prefecto de policía, ha dispuesto que se reúnan las delegaciones.

Se cree que Anatole France no pronunciará ningún discurso, y que hablarán sólo Chaumié, ministro de Instrucción pública, y Hermant, presidente de la Sociedad de Gens de Lettres, sin hacer ninguna alusión política. Nadie penetrará en la casa, excepto con los amigos íntimos de la familia Zola.

En la casa mortuoria. Los muros del vestíbulo, convertido en capilla ardiente, están cubiertos por tapices negros con estrellas blancas. Sólo han quedado descubiertas dos estatuas antiguas que representan una mujer y una virgen con un niño en brazos.

El féretro será también cubierto por un paño negro con estrellas blancas. Tampoco se permitirá el acceso a la Rue de Bruxelles, con excepción de los amigos de la familia, entre los cuales se han distribuido 200 tarjetas de libre circulación.

El cortejo fúnebre. Todas las demás personas que asistirán al entierro deberán reunirse en la Rue de Clichy, donde se formará el cortejo. El féretro será transportado por un carro fúnebre de segunda clase arrastrado por dos caballos.

Las ocho cintas del féretro serán llevadas por M. Chaumié, ministro de Instrucción pública; Ludovic Halévy, presidente de la Sociedad de Gens de Lettres; Mirbau y Bruneau, amigos íntimos de Zola; los editores Charpentier y Fasquelle, y Driat, secretario general de la Bolsa del Trabajo, delegado de sindicatos obreros.

En el cementerio. Una vez dentro del cementerio el carro fúnebre, se detendrá en la plazoleta de Montmorency, y el féretro será colocado sobre una plataforma negra, ante una tribuna, desde donde hablarán M. Chaumié y Ludovic Halévy. Terminados los discursos, todos los acompañantes y las delegaciones desfilarán ante el féretro.

El duelo. Presidirán el duelo, M. Laborde, en representación de la familia; Georges Loiseau, Desmoulin, Duret y el doctor Larat. Los honores militares. Todavía no se ha decidido si se tributarán los honores militares al cadáver de Zola.—R. BLASCO.

El general Percin. El general Percin ha respondido al conde de Castellane: «Usted es el único que ha tomado en serio la noticia del Gaulois.—R. BLASCO. París 5, 12, 32 m. La cuestión Percin. Según el Soir, M. Gaston Ponnalón confirma que el general Percin estrechó la mano a Dreyfus en el salón donde estaba expuesto el cadáver de Zola, y declara que si el general Percin desmiente en modo ofensivo para él sus afirmaciones, recogerá sus injurias.—R. BLASCO.

Boleta de Madrid.—Cotización del 4. Fondos Públicos. 4 0/0 perpetuo interior. Fincanciente... 73 3/4 73 30. Idem de próximo... 73 26 73 15.

5 0/0 amortizable. Serie F, de 50.000 ptas. nominales... 94 20 94 25. Serie G, de 25.000... 94 20 94 25. Serie H, de 12.500... 94 20 94 25.

Operaciones. Al contado... 1.522.200. 4 0/0 p. intert. A fin de mes... 2.300.000. Idem id. p. próximo... 2.300.000.

Telegramas C. Reynals. Interior, 73-35.—Amortizable 5 por 100, 94-70.—Nortes, 57-00.—Alicantes, 91-30.—Orenses, 30-60.

Telefonema de D. Mazas. Interior, 73-15.—Amortizable 5 por 100, 94-75.—Explosivos, 257-80.—Banco Hispano, 142-50.—Azufre, 127 dinero.

Mombur, Púñol y Compañía. Interior, 73-15.—Amortizable 5 por 100, 94-75.—Explosivos, 257-80.—Banco Hispano, 142-50.—Azufre, 127 dinero.

Mercado de Metales. Londres 4, 1, 15 t. Cobre, 52 1/4 tonelada. Calma. Plomo, 10 1/2 1/4 tonelada. Calma. Zinc, 19 1/2 1/4 tonelada. Firme. Hierro, 57 chel. 9/16 tonelada. Sostenido. Plata, 25 pen. 5/16 onza. Pesado.

Asesinato de un sacerdote. Informes de los letrados. Pamplona 4, 10, 32 m. La sesión que se celebró ayer tarde duró desde las cuatro a las nueve de la noche.

Esta mañana a las diez ha comenzado la tercera sesión. El abogado fiscal, Sr. Perillán, que actúa de fiscal, retiró la acusación respecto del juez municipal D. Tomás Macaya y del guardia Florencio Martínez, el cual fue puesto en libertad inmediatamente.

El fiscal empieza su informe dirigiendo cargos gravísimos contra Marcelino Sanz, sobrino de la víctima, considerándole inductor del crimen. Rechazó los cargos hechos contra el juez instructor de la causa, cuya conducta justificó.

Calificó el hecho de autos de asesinato, con las circunstancias agravantes de premeditación, alevosía y nocturnidad y explicó al Jurado su alcance. Combatió las circunstancias atenuantes de embriaguez y miedo insuperable expuestas por el defensor de Zardoya.

Y terminó pidiendo al Jurado que dicte un veredicto que satisfaga a la opinión pública. El Sr. Perillán ha estado en su informe duro y enérgico, confirmando su buena reputación como representante de la ley.

Esta tarde hablarán los defensores.—CAYUELA. Pamplona 4, 7, 10 n. Habló el defensor de Santiago Zardoya. De ese cometido se encargó D. Fernando Romero, catedrático del Instituto é hijo del ex diputado republicano Sr. Romero Gil Sanz.

En períodos elocuentes se lamentó tener que formular cargos contra otro procesado. Relató el suceso, reconociendo que Zardoya es autor material de la muerte. Admitió sólo como hipótesis que Zardoya no estaba embriagado al cometer el crimen, negando la alevosía y pide al Jurado que no aprecie esta circunstancia.

Combate la premeditación y asegura que Zardoya rechazó diferentes proposiciones que le hizo Marcelino para que matara al cura, no dando crédito a las excitaciones del inductor, hasta que vio que había traído las armas de Zaragoza. Defiende, por último, las atenuantes de embriaguez, arrebatado y obcecación, unido a miedo insuperable.

Elogia la conducta de Zardoya al pedir la libertad de los verdaderamente inocentes. Solicita del Jurado un veredicto en arreo á conciencia. El discurso fue acogido con muestras de aprobación por parte del público. Se suspende el juicio.

XII El castillo de Roquebrune. A algunas leguas de Fréjus, sobre las orillas del Argens, se elevaba en 1796 un lindo castillo del cual solo quedan hoy las ruinas, decuyo propietario, el señor de Neoules, se decía unánimemente que era bueno, atento, caritativo, de apacible carácter, que no veía a nadie ni recibía alma viviente, pareciendo que más bien rehuía que buscaba la sociedad de los demás.

Toldo se había entregado a los ingleses y a guerra civil amenazaba desolar la desgraciada provincia. El señor de Neoules hizo entonces varios viajes, sin que nunca hubiese llevado a Urania, pero siempre yendo acompañado de sus dos más fieles criados, que eran Julián y Luis, sin que ninguno de ellos dijese nunca una sola palabra acerca del sitio en que habían estado.

de espanto. Abballi, su mujer y el criado estaban muertos, y Lucila había desaparecido. —¿Quizás la hayan matado!—dijo Urania retorciéndose los brazos. —No, eso es imposible; hubiese encontrado su cadáver; porque no sé por qué se la habrían llevado después de matarla... ¡Esto es inadmisible! Después he registrado la casa y sólo he encontrado las huellas de su raptio.

de espanto. Abballi, su mujer y el criado estaban muertos, y Lucila había desaparecido. —¿Quizás la hayan matado!—dijo Urania retorciéndose los brazos. —No, eso es imposible; hubiese encontrado su cadáver; porque no sé por qué se la habrían llevado después de matarla... ¡Esto es inadmisible! Después he registrado la casa y sólo he encontrado las huellas de su raptio.

Pamplona 4, 11.17 n. A las siete y media se reanudó el acto, haciendo uso de la palabra el abogado de Zaragoza, Sr. Comín, defensor de Marcelino Sanz de Aytía.

NOCHES DE ESTRENO

Inauguración de la Comedia. «Don Gil de las Calzas Verdes». — Triunfo de Rosario Pino. Escudero quiere rendir culto en su teatro a los grandes poetas muertos.

El trabajo de Luceño, por lo minucioso y por lo grande, se merece, seguramente el público hubiera reído menos, sin mutar la mano; los aficionados a la literatura clásica, hubiéramos, sin embargo, preferido que la acción fuera menos movida, con tal de poder saborear muchos versos que echábamos a faltar anoche.

El verdadero triunfo de la noche (es un deber el de señalar fielmente lo ocurrido) fue el de Rosario Pino. La hermosa y modesta artista se hizo aplaudir merecidamente varias veces y acertó a dar a su papel toda la naturalidad, toda la travesura picaresca y toda la gracia femenina que el poeta puso en doña Juana.

Rosario Pino estudia, adelanta, progresa; tiene originalidad, personalidad, algo suyo, algo insitativo, de arte sincero, de evidente intuición. En lo que se refiere a su genio, sin tocar en lo habacano, natural, dentro de la verdad escénica, en el estro de Don Gil de las Calzas Verdes ha dado la gentil actriz con uno de sus mayores aciertos.

BALANCE DEL BANCO DE ESPAÑA

Table with columns for 'ACTIVO' and 'PASIVO', listing various financial items and their corresponding values in Pesetas for the periods 27 de Septiembre and 4 de Octubre.

OBSERVACIONES: Los billetes en circulación han aumentado 18 millones de pesetas, como siempre sucede en la primera semana de octubre en que se verifica el pago del cupón trimestral de la deuda perpetua y los billetes de las clases activas y pasivas.

lo que tengamos el gusto de oírle hablar en verso otras veces. El Sr. Morano luchaba con grandes dificultades en su parte de D. Martín, conserje, sin embargo, veneciano, y en el tercer acto se hizo con él un aplauso.

La Sra. Bremon se equivocó al imitar a María Guerrero. Reconozco gustoso que en algunos detalles demostró su estudio; pero, en general, la pícara manía de la imitación, le hizo caer en el amaneramiento. Ella es modesta, atiende los consejos, se enmendará y nos dará nuevas ocasiones de alabarla.

En fin, ya está hecho, y la Sra. Catalá, a lo Felipe IV, como a lo Felipe III, no a lo Felipe II, sino a lo Felipe IV; pero, si la linda actriz que tuvo este discípulo deseso no sale vestida de hombre nada más que un momento, y allá en el foro, y envuelta entre las sombras de la noche, y valiéndose de introducir para tal fin general modificación en todos los trajes, no se podía recordar a aquel actor que le pidió a D. Julián Romea la armadura prestada para gritar entre bastidores centinela, alerta!

MISCELANEA TELEGRAFICA

Fiesta aguada. Buena 4, 9.30 m. Ha empezado la feria con abundantes lluvias. La banda de música municipal recorre las principales calles tocando diapasón.

LA GACETA DE HOY

Presidencia. — Real decreto resolutorio de una competencia de jurisdicción. Marina. — Real decreto concediendo la gran cruz de la orden del Mérito Naval al general de brigada de Artillería de la Armada D. Víctor Fariña.

DESDE BARCELONA

Un sermón del obispo de Solsona. En la catedral, espléndidamente iluminada al efecto, han dado principio las funciones del triduo del Rosario. Ha predicado el P. Benlloch, obispo de Solsona, acompañándole el cardenal Casañas y el obispo de Vich.

LA ESTATUA DE ALBUQUERQUE

(Recibido el 4.) Con asistencia de los reyes se ha verificado hoy en esta capital el acto de descubrir la estatua del célebre navegante y fundador de las colonias portuguesas en la India, Alfonso de Albuquerque.

QUESTIÓN MINERA YANKI

Fracasa Roosevelt. — Conflicto gravísimo. Nueva York 4, 9.10 m. El fracaso de la conferencia convocada por el presidente Roosevelt para dar solución a la huelga minera de Pensilvania ha causado gran emoción en España.

EN EL MODERNO

Ayer debutaron las señoritas Rans y Urrutia con la Sautella y la Lola, respectivamente, de Cavalleria Rusticana. Ambas debutantes dieron pruebas de estar poseídas de la terrible pausa, cantando con la timidez propia de las circunstancias, y en estas condiciones no es posible formar un juicio definitivo de ellas; pero la sinceridad me obliga a declarar que no son, hoy por hoy, una realidad artística.

HOMENAJE A CLARÍN

Oviedo 4, 2.30 t. El Ayuntamiento ha acordado dar gran solemnidad al acto de colocar la lápida, variando el nombre de la calle Puerta Nueva Alta por la de Leopoldo Alas.—FENA.

NOTICIAS DE LA GRANJA

Los restos de Avial. — La infanta Isabel. Desde el cementerio de Segovia han sido trasladados al panteón de familia en Madrid los restos del infortunado joven D. Alejandro Avial, víctima de la catástrofe ferroviaria que tanto dió que hablar y que ocurrió el 13 de septiembre de 1897.

LA GACETA DE HOY

Presidencia. — Real decreto resolutorio de una competencia de jurisdicción. Marina. — Real decreto concediendo la gran cruz de la orden del Mérito Naval al general de brigada de Artillería de la Armada D. Víctor Fariña.

DESDE BARCELONA

Un sermón del obispo de Solsona. En la catedral, espléndidamente iluminada al efecto, han dado principio las funciones del triduo del Rosario. Ha predicado el P. Benlloch, obispo de Solsona, acompañándole el cardenal Casañas y el obispo de Vich.

Tranvía eléctrico.

Se asegura que la compañía española constituida para adquirir el tranvía eléctrico inglés, ha desistido de su proyecto en vista del mal estado del material fijo.—FIGUEROA.

NOTICIAS

El periódico La Tracción Ferroviaria Ilustrada ha suspendido su publicación mientras duren el estado de guerra y la suspensión de las garantías constitucionales en Barcelona.

Dica El Imparcial.

«Aunque tuvimos el gusto de recibir la visita del antiguo periodista y afamado geógrafo, D. Saturnino Jiménez Enrich, el infatigable viajero ha venido a España después de una ausencia de catorce años, acompañado de su distinguida esposa, intendente de Finlandia y con el carácter inseparable de su marido en sus arriesgadas expediciones.»

Ha expirado el plazo de presentación de solicitudes para ocupar la plaza de secretario general de la Diputación provincial de Madrid.

Los aspirantes son 29.

Ha fallecido en Alcalá de Henares la señora viuda del Campo, madre del diputado provincial por aquel distrito, D. Lucas del Campo.

Su muerte ha sido muy sentida en Alcalá.

En Alcalá de Henares se celebró la apertura de curso en el Ateneo Obrero Complutense.

Se han encargado de la enseñanza los señores siguientes: D. Francisco Huertas, director de estudios; D. Casto Ortega, dibujo de figura; D. Juan Velázquez, aritmética y geometría; D. Mariano de Jesús y María, dibujo lineal; D. Isaac Iglesias, caligrafía.

En su reunión última en pleno, acordó el Consejo de Instrucción pública:

Informar favorablemente la validez oficial recíproca de títulos que se proyecta establecer entre España y las Repúblicas hispano-americanas.

Proponer el tribunal que ha de juzgar los ejercicios de oposición a la cátedra de Medicina legal, vacante en la Facultad de Medicina de Madrid.

Declarar que la situación legal del Colegio del Sacro Monte de Granada es la misma que la de los demás establecimientos de enseñanza privada, y como tal habrá de ajustarse a las disposiciones oficiales por las cuales éstos se rigen.

Y proponer la separación de su cargo del profesor auxiliar de la Universidad de Barcelona; Sr. Corominas.

En el ministerio de la Gobernación se han recibido ayer telegramas de La Raya, Orihuela, Bigastro y Montegojo, pidiendo que se resuelva cuanto antes el conflicto pimentonero, con objeto de poner término al actual estado de cosas que, de continuar, traerá consigo la ruina en la huerta murciana.

Ayer ha tomado posesión del cargo de jefe de negociado de primera clase del ministerio de Instrucción pública, para el que fue recientemente nombrado, D. Ramón Lorite, ex gobernador de Canarias.

El ingeniero jefe de minas de la provincia de Huelva ha sido trasladado a igual cargo de la de Palencia.

Ayer tarde ha marchado a San Sebastián el director interino de Obras públicas, señor Arce, con objeto de acompañar a la corte en su viaje de regreso a Madrid.

La Sociedad Hipica Española nos participa que habiendo sido adquirido los Campos Eliseos por un nuevo propietario, con quien no tiene contrato, gestiona la obtención de otro sitio para los trabajos de la Sociedad; el resultado de estas gestiones se dará cuenta.

El solemne acto del reparto de premios del curso pasado y apertura del de 1902 a 1903 que debía verificarse ayer en el Centro de Instrucción Comercial, se suspende hasta nuevo aviso a causa de encontrarse enfermo el ministro de Instrucción pública y Bellas Artes que ha de presidir dicho acto.

No obstante, las clases darán principio el día 6 del corriente.

En la Casa de Socorro particular de la Guindara, se han prestado en el mes de septiembre los siguientes servicios facultativos:

Asistidos en la consulta pública y gratuita, 395; Asistencia domiciliar, 18; Accidentes quirúrgicos auxiliados, 3.

En la capilla reservada de la iglesia parroquial de Santa Bárbara, ha contratado nuevo ayuntamiento de músicos D. José Barro y Jaques con la bella señorita doña Rafaela Santiago de Izabal.

Fueron padrinos D. José Santiago, padre de la novia, y doña Vicenta Díaz y González, madre del novio, que observaron a los amigos que asistieron al acto con un espléndido almuerzo en el hotel Inglés.

Desearnos a los recién casados eterna luna de miel.

ESPARAGOS.—TREVIANO

LA COMPAÑIA DE Maderas, Madrid, Argumosa, 14. (Teléfono 689, Bilbao, Santander.)

LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE «LA EQUITATIVA»

ha satisfecho por sinistros, durante los nueve primeros meses del año actual, las cantidades siguientes:

Table listing insurance amounts for various cities: Alcobate, Badajoz, Barcelona, Burgos, Cáceres, Cádiz, Canarias, Madrid, Coruña, Cuenca, Gerona, Granada, Guipúzcoa, Jaén, Huelva, Lérida, Logroño, Málaga, Murcia, Oviedo, Pontevedra, Salamanca, Santander, Sevilla, Tarragona, Valencia, Vizcaya, Zaragoza, Gibraltar.

Regatas. 4, 11.52 n.

A pesar del tiempo lluvioso, se han verificado las regatas organizadas por el Club Náutico.

Asistió excoas público.

La copla de honor, premio del Rey, la alcanzó el yate Vesta, de D. Vicente Saluros. La segunda regata la ganó Lucente.

La epidemia en Sampedro.

El gobernador ha delegado en el Sr. Comenge para que estudie la enfermedad epidémica desarrollada en Sampedro.

Hechos los nombramientos de senadores vitalicios.

Continúan los rumores de malestar de la situación, y consto que no inventamos nosotros la palabra crisis.

El Sr. Montilla, ministro de Gracia y Justicia, está también bastante delicado de salud y no regresará a Madrid hasta el día 13.

El Sr. Silveira no reunirá a los ex ministros de su partido hasta que regresen a Madrid el general Azcaraga y el Sr. Pidal.

El conde de Romanones se hallaba a última hora algo mejorado de su indisposición.

Se ha dicho en el ministerio de la Gobernación que la cesantía del agente de vigilancia que detuvo en Cádiz al Tobolito obedeció al hecho de haber sido reclamada la plaza por Guerra, pues la desempeñaba con carácter interino.

En el expreso ha marchado anoche a Barcelona el diputado a Cortes por Villarranca del Panadés D. Juan María Forgas, quien ha visitado a los señores presidente del Consejo y ministro de la Gobernación, para darles gracias por la oferta que le hicieron del gobierno civil de Toledo, cargo que no pudo aceptar por motivos particulares.

Según dicen de Segovia que los frios que se sienten han dispuesto a mucha parte de la colonia veraniega de La Granja, que busca ya abrigo en sus cuarteles de invierno.

Una novedad prepara la dirección del teatro lírico para la función de mañana lunes. En el tercer acto de Los Magyares se estrenará un magnífico organo, en el que se tocará una parte, que casi siempre se toca, en las representaciones de esta popular zarzuela.

Continúan los ensayos de Curro Vargas y Rosa de Mar.

El martes, a las cinco de la tarde, celebrará el Centro de Instrucción y de la Amistad una junta general ordinaria para lectura de cuentas del mes anterior, y seguidamente tendrá lugar la general extraordinaria para dar cuenta de la suspensión de servicios acordados por la directiva.

A las ocho llegó anoche a Madrid en el tren correo núm. 16 de la línea del Noroeste, ocupando un salón tocador, el presidente del Congreso, señor marqués de la Vega de Armijo, acompañado de sus sobrinos los marqueses de Ayerbe.

Esperaban en la estación a tan ilustres viajeros, el vicepresidente de la Cámara popular, D. Juan Alvarado; los secretarios del Congreso; el Sr. Vivanco, oficial mayor de la Cámara popular; muchos diputados y senadores, entre los que recordamos a los señores D. Adolfo Merelles, D. Manuel y don Pablo Benayas, Huesca (D. Federico), el fiscal de la Audiencia, Sr. Hita; el alto personal de todas las oficinas del Congreso; el general Ochando, el inspector jefe del ferrocarril del Norte, Sr. Topete, y otros muchos amigos políticos y particulares del ex ministro de Estado, que hoy saldrá en el expreso de Andalucía para Sevilla.

En la Asociación para la Enseñanza de la Mujer empezaron las clases anteayer; pero hasta el día 15 continúa abierta la matrícula para las escuelas primarias, de segunda enseñanza, de institutrices y de comercio; así como para las clases especiales de dibujo, francés, pintura, labores, corte, música y flores. La secretaria, Sr. Matelo, 15, está abierta todos los días, no festivos, de diez a una.

El ministro de Instrucción pública no ha podido concurrir ayer a su despacho por haberse enfermado a causa de un enfriamiento, contraído en su reciente viaje a Salamanca y Bejar.

El ministro de Agricultura proyecta ir la semana próxima a visitar la granja agrícola de Zaragoza.

Si las ocupaciones de su cargo se lo permitieran, el Sr. Suárez Inclán visitará también el canal de Aragón, y el sitio en que ha de emplazarse en Calatayud la estación del ferrocarril Central de Aragón, pues en ambos puntos precisa resolver importantes cuestiones que el ministro desea estudiar personalmente sobre el terreno.

El día 30 de septiembre, a las seis de la tarde, recibimos de París un telegrama transmitiéndonos noticias de Londres que acogían como cierto un rumor relacionado con el reciente viaje de S. M. la Reina al extranjero.

El telegrama nos pareció reflejo de una invención marcadamente dirigida a fines de que no hemos de hablar, y no quisimos publicarle y lo archivamos.

Pero lo salado del caso es que el día 1.º de este mes nos telegrafa nuestro correspondiente en París transcribiendo una noticia de Le Figaro desmintiendo autoritadamente dicho rumor, y el telegrama quedó sin curso, según aviso de la estación expedidora.

De modo y manera que cuando procedió la censura, hubimos de suplirla, y cuando era innecesaria e impropio de la hemos pagado. ¡Y así anda todo!

Capítulo de viajes.

El Sr. Romero Robledo saldrá del Romeal el día 10 del actual y llegará el 11 a Madrid.

El Sr. Canalejas llegó ayer mañana, siendo recibido por numerosos amigos en la estación.

A poco de llegar a su casa salió de ella para asuntos particulares, sin que haya hablado nada de política.

Únicamente ha manifestado su satisfacción por las atenciones que le ha sido objeto durante su viaje a Murcia y Alcoy.

El Sr. Silveira también llegó ayer mañana; y numerosos amigos le esperaban, pero no tuvieron el gusto de recibirle porque, sin duda por error, bajaron a esperarle a la estación del Mediodía y el ilustre jefe del partido conservador llegó por la de Ciudad Real.

Muchos amigos particulares y políticos le han visitado después en su domicilio, entre ellos, y de los primeros, el Sr. Dato.

Poco ha hablado de política el Sr. Silveira, lo que ha dicho en las conversaciones que sobre esta materia ha sostenido, ha sido respecto a la situación de las divisiones que con su inacción y su conducta respectiva a los problemas pendientes, han creado los liberales a la situación que les sujeta, que en opinión del Sr. Silveira no puede ser otra que una constituida por el partido liberal conservador.

Necesidad de abrir las Cortes a la mayor brevedad posible.

Inconsistencia y debilidad del ministerio y de la situación liberal por las divisiones que crean su organismo; y dificultades que, con su inacción y su conducta respectiva a los problemas pendientes, han creado los liberales a la situación que les sujeta, que en opinión del Sr. Silveira no puede ser otra que una constituida por el partido liberal conservador.

Ayer comió con el Sr. Sagasta el general Weyler, hablando largamente presidente y ministro de las cuestiones actuales.

Parece que no tiene fundamento cuanto se ha dicho respecto a que el general Weyler hubiera propuesto al general Parado para el ascenso que ha obtenido el general Martiategui.

La disyuntiva, según se cuenta, estaba entre el general Martiategui y el general Boza.

Este último es más afortunado, pero el señor Martiategui tiene más servicios (según dicen en los centros oficiales), por lo cual fue el que obtuvo el ascenso, sin que esto quiera decir que no tenga méritos suficientes el general Parado, al cual no será difícil que ascienda en una de las primeras vacantes.

El Sr. Sagasta ha manifestado que para cuando vayan a abrirse las Cortes estarán

ULTIMOS TELEGRAMAS

Notas gaditanas. Cádiz 4, 8 p. Un tren de mercancías ascendente descarriló al llegar a la inmediata estación de la segunda aguada.

Acedió la máquina de socorro, lográndose después de dos horas de trabajo encarrilar el tren.

Los de ésta han salido con retraso.

Ha llegado el vapor transatlántico Villaverde.

Procede de Las Palmas y Santa Cruz de Tenerife.

Conduco 39 pasajeros para Cádiz y 29 de tránsito.

Aquí desembarcaron entre otros D. Manuel Barrios, comandante de artillería, y D. Emilio Ferrer, teniente de infantería.—CR.

Juegos florales.

Zaragoza 4, 10.26 n. El Jurado que ha entendido en los juegos florales ha publicado la calificación.

El premio de honor ha sido concedido a la poeta del tema Amor, que lleva por título La fuente del ciervo azul.

Resultó ser su autor D. José María Gabriel Galán, natural de Grandadilla (Cáceres).—FONDEVILA.

Drama de familia.

Santander 4, 8.10 n. Ahora regreso de la Villa de Cabezón de la Sal, donde se ha desarrollado un sangriento drama de familia.

José Lidá ha sido muerto de cinco puñaladas, a la puerta de la casa de su suegro, José González.

El homicida es el joven Jesús González, hijo de este último.

Dentro de la casa se hallaba José González con sus hijos, incluso la mujer de Lidá.

Parece que éste procuró acometer a su cuñado Jesús, que defendiéndose, matando luego al agresor.—CORRESPONSAL.

La huelga de los mineros.

Londres 4, 10.20 n. Según telegrafían de Washington, hasta ahora no se ha pensado absolutamente en convocar al Congreso en sesión extraordinaria, para tratar de la huelga de mineros. HARRY.

Una catástrofe.

Nueva York 4. Durante las fiestas que se celebraban en San José (Estado de Misuri) hundiose una tribuna cayendo a tierra las 1.500 personas que la ocupaban.

Algunos resultaron mortalmente heridos y 200 con lesiones leves.—FABRA.

Noticias de Marruecos.

Tánger 4, 5.20 t. Las kabilas Berberes han atacado nuevamente Mequinez, siendo batidas dentro de la población.

En el camino de Marraquesh han sido saqueadas unas caballerías que llevaban dinero y alhajas, propiedad del sultán.

Los conductores han sido muertos. En Tánger hay tranquilidad.—MENCHETA.

ESTE NUMERO

CONSTA DE SEIS PAGINAS

En la hoja suplementaria insertamos los siguientes trabajos:

J. GONZÁLEZ SERRANO: Sustantividad del arte. CONDE DE TORRE VELEZ: Juegos prohibidos. N. DIAZ DE ESCOVA: Cantares. PRADEXES ZANOVATA: La criminalidad en España.

MIGUEL SARMIENTO: La canción del mendrugo. ALBERTO SEVILLA: Plancha cinegética. JUAN PÉREZ: Necesidad de instrucción. D. RAMIRO: Impresiones de viajes; sombras chinecas.

J. F. LUJÁN: Las refundiciones. CARAMANCHEL: Cosas de teatros. El abono del Español. R. BLANCO ASENJO: La flor en el libro, poesía. Publicaciones: Libros y revistas. En el río, historia en tres dibujos, por Rojas.

Avisos útiles.

No habrá quien padezca de él si usa a diario las

AGUAS DE BURLADA

Depósito: Salud, 10.—Teléfono n.º 1.398.

El antirca de LA CALERA, legítimo, es el más barato y el más higiénico de todos los combustibles.

Único punto de venta: LA CALERA, Magdalena, 1, entresuelo. Teléfono 532.

PARA WEYLER (CARTA ABIERTA) SAN TOBALITO La impunidad de los ladrones TELEFONEMAS URGENTES EL CUERPO DE SEGURIDAD PERIODISTAS Y POLICONTES LEA USTED EL CENSOR

EN NUESTRA SUCURSAL PUERTA DEL SOL. NUM. 1 Se reciben anuncios y suscripciones

Exposición Fabi. ly Aislilica

40, CALLE DE ALCALÁ. 40 MADRID

MAQUINAS SINGER PARA COSER

¡DÍASE EL CATÁLOGO ILUSTRADO QUE SE DA GRATIS

18, CALLE DE LA MONTERA, 16 MADRID

Espectáculos del 6

Comedia.—4 1/2.—Torre y Soler. 9.—Las hormigas.—Don Gil de las calzas verdes. 1.—Terra.—4 1/2.—Marina. 1.—Terra. 9.—La Marsellesa. Moderno.—4 1/2.—La bohème. 8 1/2.—4\* de abono.—T. 2.—Pagliacci.—Cavalleria rusticana. Zarzuela.—4 1/2.—El gallo. 9.—Lola Montes.—La maja. 8 3/4.—Piquito de oro.—Lola Montes.—La mazorca roja.—Piquito de oro. Apolo.—4 1/2.—El tirador. 8.—El género infimo. 8.—San Juan de Luz. 8 1/2.—Dolores.—Los pipros y El género infimo.—San Juan de Luz.—Abanicos y panderetas. Esclava.—4 1/2.—La alegría de la huera.—El respetable público.—Enseñanza libre. 8 3/4.—El respetable público.—El barbero de Sevilla.—Enseñanza libre.—La marcha de Cádiz. Górgico.—4.—Los pobres de Madrid.—La trapeza. 8 1/2.—Los nenes.—La trapeza.—Enseñanza libre.—El pilluelo de París. Palacio de proyecciones animadas.—(Fuencarral, 125, Glorieta de Bilbao).—Nuevos e interesantes cuadros, entre otros, reproducción de Eduardo VII de Inglaterra.—Todas las noches. Plaza de Toros.—3 1/2.—16.\* corrida de abono en la que se lidiarán seis toros, con divisa verde y negra de la ganadería de D. Eduardo Miura, siendo estoqueados por los espadas Joaquín Navarro, Ricardo Torres y Vicente Pastor.

BOLETÍN religioso del día 6

Santos del 5 de octubre.—Domingo XX después de Pentecostés.—Nuestra Señora del Rosario, San Plácido y compañeros mártires, San Atlano, obispo de Zamora, San Froilán, obispo de Leon y Santa Gala. Sale el sol a las 6 y se pone a las 5.30.

Cultos para el día 6

Se gana el jubileo de Cuarenta horas en el oratorio de Carriñanos y en la capilla de San Plácido y compañeros mártires, San Atlano, obispo de Zamora, San Froilán, obispo de Leon y Santa Gala. Sale el sol a las 6 y se pone a las 5.30. En las parroquias de San Plácido y compañeros mártires, San Atlano, obispo de Zamora, San Froilán, obispo de Leon y Santa Gala. En la Encarnación idem un buen orador. En la iglesia de la Pasión, a las nueve, una misa solemne y por la tarde, ejercicios con sermón, predicando un padre dominico. En la parroquia del Corazón de María (Peñuelas) idem D. Celestino Gallego y el párroco. En Santa Cruz a las diez el señor cura párroco, por la tarde D. Alvaro García. En San José solemne fiesta a Nuestra Señora del Rosario, siendo orador don Luis Béjar y por la tarde D. José Luis Simó. En San Millán idem id. Sr. Sostrada y D. Angel Lázaro Santos. En las Monjas de Santo Domingo idem idem los padres dominicos. En las Catalinas, idem idem.

AYUNTAMIENTO

Los tenedores de carpetas representativas de intereses y amortización de las clases de Deuda municipal expresadas a continuación, podrán presentar en la Tesorería de Villa los días que se señalan, de nuevo a once de la mañana, para hacer efectivo el importe de dichas carpetas. Día 13 de octubre. Siyas. Carpetas números de 6 a 8 de la subasta celebrada el 18 de junio de 1902. Obligaciones municipales por resultados. Carpetas números 7 a 107, vencimiento de 1.º de octubre de 1902.—Cupón número 17. Día 15. Obligaciones municipales por resultados. Carpetas números 108 a 137, vencimiento de 1.º de octubre de 1902.—Cupón número 17. Día 16. Expropiaciones en el interior. Carpetas números 24 a 29, vencimiento de 1.º de octubre de 1902.—Cupón número 12.

Deuda Pública

Empresté de 1861. Carpeta núm. 25, amortizada en el sorteo de 18 de junio de 1902. PAGO DE CARPETAS DE CONVERSION DE TITULOS DE LA DEUDA PERPETUA EXTERIOR AL 4 POR 100 EN OROS DE IGUAL RENTA DE LA DEUDA INTERIOR CON ARREGLO A LA LEY Y REAL DECRETO DE 17 DE MAYO Y 9 DE AGOSTO DE 1898, HASTA EL NUMERO 31.635. Idem de títulos de la Deuda exterior presentados para la agregación de sus respectivas hojas de cupones, con arreglo a la real orden de 18 de agosto de 1899, hasta el núm. 3.040. Idem idem de residuos procedentes de la conversión de Deudas coloniales y amortizables del 4 por 100, con arreglo a la ley de 27 de marzo de 1900, hasta el núm. 1.750. Idem de carpetas provisionales de la Deuda amortizable del 5 por 100, presentadas para el canje por sus títulos definitivos, con arreglo a la real orden de 2 de mayo de 1900, hasta el número 8.097. Pago de carpetas de títulos de la Deuda perpetua interior del 4 por 100, emisión de 31 de julio de 1900, por canje de carpetas provisionales de igual renta, con arreglo a la real orden de 14 de octubre último, hasta el núm. 8.363. Entrega de títulos del 4 por 100 interior, emisión de 31 de julio de 1900, por renovación de otros de igual renta de las emisiones de 1892, 1898 y 1899, facturas números del 1 al 12.900. Pago de intereses de acciones de Obras públicas y carreteras de 24 millones de reales del semestre corriente y anteriores, y de 55 y 20 millones de los vencimientos de agosto y octubre últimos; facturas presentadas y corrientes. Idem id. de inscripciones del semestre de 1.º de julio de 1893 y anteriores. Día 7. Pago de intereses de acciones de Obras públicas y carreteras de 24 millones de reales del semestre corriente y anteriores, y de 55 y 20 millones de los vencimientos de agosto y octubre últimos; facturas presentadas y corrientes. Idem id. de inscripciones del semestre de 1.º de julio de 1893 y anteriores. Día 8. Pago de carpetas de intereses de toda clase de Deudas del semestre de julio de 1893 y anteriores (excepto Obras públicas, carreteras e inscripciones), atrasos de 1.º de julio de 1874 y anteriores, y reembolso de títulos del 2 por 100 amortizados en todos los sorteos; facturas presentadas y corrientes. Día 9. Entrega de títulos del 4 por 100. Las facturas existentes en caja por conversiones del 3 por 100, ferrocarriles, inscripciones y residuos del 3 y 4 por 100 interior y exterior. Entrega de valores depositados en arca de tres llaves, procedentes de creaciones, conversiones, renovaciones y canjes. Novenario solemne a Nuestra Señora del Pilar, tendrá lugar en la iglesia parroquial de San Andrés, desde el día 4 al 12 del actual. Todos los días, a las diez de la mañana, se celebrará misa solemne. Del 4 al 12, a las cinco y media de su tarde, habrá exposición de Su Divina Majestad, estación, santo rosario, sermón, novena, rezos, letanía, cantada, Santo Dios, reserva y salve. Los sermones estarán a cargo del prebitero doctor D. Miguel Barragán. Los días 11 y 12, por la tarde, se cantará una gran misa con acompañamiento de orquesta. Día 12, función principal.—A las ocho y media de comunión general; a las diez función solemne con Su Divina Majestad de manifiesto y panegirico de Nuestra Señora. Por la tarde, después de la salve a orquesta, habrá adoración de la columna. El coro y orquesta que asistirán a estos cultos serán dirigidos por D. Cristino Arambay. Según aviso que ha publicado la Archicofradía, en este año no se verificarán las acostumbradas procesiones del Rosario y del Pilar, por las circunstancias que atraviesa la Congregación.

GOBIERNO MILITAR

Orden de la Plaza para el día 5 de octubre. Parada: Asturias. Guardia del Real Palacio: Asturias. Jefe de día: Señor comandante de Asturias, don Juan Butler Cuervo. Imaginería: Señor comandante de Covadonga, D. Esteban López Escobar. Visita de Hospital: Lusitania, primer capitán. Reconocimiento de provisiones: Segundo montado, segundo capitán. Vigilancia para la primera y segunda zona a las órdenes del señor jefe de día: primero y segundo capitanes de Barbastro.

MUELAS CARIDAD

ANAGRAMA AIBAF SERONA DE ANDRÉS Y FABIA FARMACÉUTICO PREMIADO DE VALENCIA

POTENTE REMEDIO PARA ARRANCAR AL MINUTO Y SIN RIESGO LA CAUSA QUE PRODUCE EL DOLOR DE LAS MUELAS CARIDAD DOLOR DE LA FLETOZ QUE ESTAS COMUNICAN AL ALIENTO.

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS DE MADRID Y DE PROVINCIAS. 2 PESETAS BOTE

Por mayor, García, Cañellas, 1, y Martín y Urán, Tetuán, 5, Madrid. Desde Valencia se envía certificado a todo cargo, acompañado al encargo, 2, 25 pesetas.

COMPRO MUEBLES, PIANOS Y GABARINOS. Echegaray, 19.

RELOJES. A mitad de precio garantizada, a los que se acompañan. Limpieza, 2 pesetas. Cuerda, 2. Espiral, 2. Centro de rubí, 1.50. Arbol de volante, 2. Cilindro, 2.50. Muebles, 2.50. SAL, 2 Y 2, relojería.

NUEVO SALON de Ventas de Muebles. Para todas las fortunas, muebles y objetos a precios baratísimos. Compra y cambio de alfombras y tapices. PUEBLA, 16.

EXPOSICION DE LAPIDAS PLAZA DEL PROGRESO, 10 Se envían a provincias.

COLECCION "ALEGRIA," A PESETA CADA VOLUMEN

El objeto de esta Colección es dar al público, por un precio económico, unos elegantes y bien presentados originales festivos. Se ha publicado ya el volumen I:

AVENTURAS DEL CABO LÓPEZ EN EL TRANSVAAL

Volumen II: HISTORIETAS BATORRAS, por Gasóin, y CUENTOS DE MI TIERRA por Castro Les.

Volumen III: PORTUGAL EN BROMA

MUSICA RATONERA

Poesías festivas de Juan Pérez Zúñiga, 1 peseta.

De venta en librerías y en las bibliotecas de los ferrocarriles. Pedidos al Administrador del Noticiero-Guía, VELAZQUEZ, 67, MADRID.

SALUD A LOS ENFERMOS

Las Gotas del Dr. Hoffmann

Son el gran medicamento para los ancianos; pues ellas mantienen la fuerza vital en todo su apogeo, retardan la vejez y promueven los nuevos elementos de vida al cerebro y a la médula.—La Impotencia, la espermatorrea, la anemia cerebral, la neurastenia, las enfermedades de la médula y todas aquellas dolencias cuya causa es la debilidad, se curan con las Gotas del Dr. Hoffmann.

Pídase el prospecto, que se entrega o envía gratis, y podrá leerse la composición y la fórmula química de las GOTAS DEL DR. HOFFMANN. En Madrid: Farmacia del Doctor Blas y Manada, Calle de Gracia, 1, y 3.º y Farmacia del Globo, Plaza de Antón Martín, 41.

5 pts. frasco; 6 pts. por correo certificado.

POSTALES

Nuevo y variado surtido en artistas-platino de la mejor clase, a 20 céntimos.

NOVEDADES. Única casa que las recibe en postales todos los días y que presenta Exposición completa. Habiéndonos entendido con las principales y más acreditadas casas editoriales, las postales se venden a mitad de precio que en todas partes.

ALBUMS. Lo más nuevo y elegante, desde 2,50 pesetas y de 100 a 2.000 tarjetas.

PAPEL FANTASIA. Gran surtido acabado de recibir en infinidad de modelos nunca vistos.

Paperería de J. Martínez, Pta. del Sol, 1. Sucursal de "La Correspondencia de España."

VINOS TINTOS

DE LOS HEREDEROS DEL MARQUES DE RISCAL ELCIEGO (ALAVA)

Pídanse en todos los hoteles y restaurantes DEPOSITO EN MADRID

Carrera de San Jerónimo, 14, papelería High-Life.

LA ELECTRICIDAD

BRUJAS, FRENE Y AGAZZI SABADELL

Construcción anual: 200 dinamos y electro-motores.

Motores y Fábricas de gas pobre. Inmenso depósito de material en general. PRECIOS INCOMPATIBLES

MUY BARATAS

Después de nueva tasación, se venden:

Máquina de vapor vertical, con generador, 18 caballos nominales. En muy buen uso.

Máquina de vapor vertical, con generador, 12 caballos nominales. En perfecto estado. Para tratar: En la Administración de este periódico, Factor, número 7, de nueve de la mañana a seis de la tarde.

HOJA ANTITERMICA

Remedio de uso externo para curar radicalmente, sin quina ni otros medicamentos, todas las fiebres palúdicas, tifoides, romáticas, gástricas, etc. Depósito FARMACIA MODERNA, Hortaleza, 110, Madrid. Caja 3 pts. Se remite franco de porte y certificado, previo envío de 3,50 pts.

TOUT-PARIS

GRAN CASA DE MODAS Calle de Sevilla, 12 y 14, 1.º (hay ascensor)

Los vestidos más elegantes y más perfectos salen de esta Casa. Tienen todos los modelos del mundo. EN CONFECCIONES Y SOMBREROS. LO MEJOR DE PARÍS.

D. Luciano Baselga y Chávez

Teniente coronel retirado, caballero de la placa y cruz de San Hermenegildo, del Mérito militar, medalla de Africa y otras varias por méritos de guerra; ha fallecido a las ocho de la mañana del día 4 de octubre de 1902, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P. El Excmo. Sr. Capitán general, jefe de su vivienda la Sra. D.ª Dolores Aguilera, su director espiritual, sus hermanos D. Pedro, D. Eduardo y doña Manuela Baselga, hermanas políticas, tíos, sobrinos y demás parientes, Ruegan a sus amigos se sirvan encomendarle a Dios y asistir a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria, Hortaleza, 54 y 56, al cementerio de la Sacramental de San Justo, el día 5 del corriente, a las diez de su mañana, en lo que recibirán especial favor.

El duelo se despide en el cementerio. — No se repartan esquelas. — Se publica el coche.

RUBIO. CONCEPCION JERONIMA, 3.

BOAS Y

corbatas en gasas, plumas y piel. Se han recibido las últimas novedades. No comprar sin ver antes los precios en La Magdalena, Calle Mayor, 28.

DENTISTA. Práctico, 17. Delineaciones, nuevo sistema perfeccionado, étnicas inamovibles. Precios económicos.

BURLETES INVISIBLES. Piel de otro. Bastones y gaterías para horquillas, barátísimos. Trajes nuevos, volantes, plumas. Batería cocina. Ferretería.—Callejero de Gracia, 28, frente a Clavel.

VENTA DE 2 CASAS. En esta corte; juntas a separadas, rentas 11.200 pesetas. Razón, SILVA, 2, cerreña, de 2 a 4.

SE NECESITA CON CAPITAL.—Escribese a Lista de Correos, cédula número 12.729, MADRID.

TERCIANAS. Curan a los que padecen de tercianas, se curan rápidamente con las almagras pilosas de Rizax, de Pérez Negro, Casas de 30 y 40 cápsulas, 3 y 3 pesetas.—Depósito en Madrid: Martín y C.º, Por menor, D. Fidel Fernández, Desengallo, 10, farmacia, y principales de España.

PIANOS. FABRICA de varillones, manufactura de pianos. L. ALONEDA, CAMAS, ARM.ª LUGA, silberia, Ballesterá 36, 2.º

Tiras bordadas! Nació de comprar sin antes ver el grandioso surtido que a precios de fabrica se venden en LOS DOCKS Puerta Sol, 15, Honda

PRESTAMOS. Todo su valor por ropas, alhajas y joyas del Monte de Piedad. Hortaleza, 21 y 23, pral.

SE ALQUILA HOTEL, TRANVIA a la puerta, sitio céntrico. Razón, Castelló, 7, carpintería.

PERDIDA RELOJ DE PLATA, de calle de Alarcón al Retiro. Se gratificará devolucion Alarcón 14.

PROFESOR DE SOLETO Y PIANO. Profesores 4 domicilio, 10 pts. mes. Princesa, 28, pral. céntrico.

LECCIONES DE CORTE VESTI- dos para a domicilio, y desea casa p.º coser. Hernán Cortés, 7, duplicado.

SRA. TIUDA DESEA ACOMPA- ñar Sra. 6 Srta. Montero, 40, 2.º

Capitales. Buena renta y segura. Fuentes, 1, 1.º. De 10 a 12 y 6 a 8.

REUMATICOS. Gabones de vestir, impermeables. Expos. y Misa, 9, sastrería.

CAMAS COMPLETAS PARA Cocinas, cast. de balde. Trueba, Fuencarral, 51.

EL ALMACEN. de los de la Concepción Jerónima, esquina Salvador, Higiene los colores en Jacometrezo, 44.

30 años traje y gabán de lujos, valen 30. Alcalá, 2, 2.º, pral.

AVISO. Todo el que tenga empuñadas alhajas o joyas del Monte y desee mejorar sus operaciones en las oficinas de Crédito Popular Madrileño (antes Monte Ibérico de Piedad), Plaza de Colón, 2, y Castellanos, 10, Fuencarral, 12.

UN RETRATO! americana (platin), una peseta.—Fuertes, Tetuán, 20.

VINOS FINOS DE MESA

BODEGAS FRANCO-ESPAÑOLAS

LOGROÑO (RIOJA)

Sucursal en Madrid: San Roque, 4, Teléf. 380

AGUA DE LOECHES

LA MARGARITA

El mejor purgante, depurativo y curativo de las herpes, escrófulas, bilis y sífilis. Esta agua es antiparasitaria y muy reconstituyente. Es el más eficaz de todos los purgantes. Venta en farmacias y droguerías. Al año MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

Impotencia. Debilidad general. Espermatorrea y esterilidad

Curación rápida con la renombrada POMADA FORTIFICANTE, de Rodríguez de los Ríos. Es inofensiva y produce efecto maravilloso a la primera fricción, por cuyos motivos ha sido aprobada por el Consejo de Sanidad de Italia.—Diez pesetas: bote en principales farmacias y droguerías. — DEPOSITOS: En Madrid: F. Gayoso, Arenal, 2, y Carranza, 12, farmacia. — Barcelona: Pasaje del Crédito, 4.—Valencia: Blas Cuesta.—Sevilla: Universidad, 4.—Bilbao: Barandiarán.—Málaga: Compañía, 18.—Coruña: Real, 82.—Cartagena: Carmen, 87.—Zaragoza: Mercado, 4.—Granada: San Jerónimo, 43, farmacia.—Valladolid: Teresa Gil, 36.—Santander: Becedo, 9.—Cádiz: Matute Hermanos.—El Ferrol: Real, 102.—Gijón: Rodríguez Porrero.—Almería: Vivas Pérez.—Ordoba: Fuentes hermanos.—Alicante: Princesa, 5.—Palma: Harina, 34 y 35.—Havana: Viuda Sarrá.—Puerto Rico: Blanco y Compañía.—Roma: Via del Corso, 5.

Y POR CORREO A TODAS PARTES DESDE CUALQUIERA DE ESTOS DEPOSITOS.

AVISO AL PUBLICO

A fin de evitar perjuicios a los viajeros que utilizan los carruajes de la ciudad anónima de Omnibus de Madrid para bajar a las estaciones férreas con sus equipajes, debemos hacerles presente la conveniencia de que cuando los mismos interesados no vayan al Despacho central de los ferrocarriles, ya sea al de la Puerta del Sol, núm. 9, o al de la calle de Alcalá, núms. 14 y 16, a encargarse el servicio de coche que necesitan, lo efectúen por escrito, precisando el nombre, domicilio y hora a que desean utilizarlo; advirtiéndoles no confíen en ofertas que pudieran hacerles algunos caleseros que andan alrededor de las puertas de los referidos Despachos centrales. Diríjase al encargado de la Sociedad, el cual extenderá talón del servicio que se encomiende.

También hemos de hacer presente que los mozos y conductores de la citada Empresa se hallan uniformados y todos llevan en la gorra una chapa con la inscripción de la Sociedad y el número correspondiente.

ACADEMIA GARRIDO

Preparatoria para carreras militares y de ingenieros industriales, dirigida por D. Juan Garrido y Carvajal, capitán de Artillería, ex profesor de la Academia General Militar y de la de Artillería y de Ciencias exactas. Barquillo, 18, 2.º

PARA ALUMBRADO ELÉCTRICO

Imenso surtido en aparatos de tres lúmenes desde 15 pesetas en adelante. Grandes existencias en brazos de una luz desde 1 peseta; tulipas desde 0,75 pesetas; globos, pantallas, reflectores y lámparas incandescentes de las mejores marcas. Innumerables objetos de fantasía propios para regalos, a precios de fabrica.

Sebastián Ruiz

ARENAL, 22 DUPLICADO.—TELEFONO NUMERO 666

Academia Técnica

Preparatoria exclusiva para Ingenieros Industriales. De 27 alumnos presentados en la última convocatoria han ingresado 21. Matricula, Fuencarral, 89, y San Joaquín, 2. Se admiten interesados. La correspondencia a D. Jesús G. Montfort.

HARINA LACTEADA NESTLE

Proveedor de la Real Casa

26 Diplomas de Honor. 31 Medallas de Oro

PERSONAS debilitadas y de Edad.

Contiene la mejor LECHE SUIZA. Recomendado desde hace 35 años por las Autoridades Médicas de todos los Países. Pídanse en todas las Droguerías y Farmacias.

LA ROPA SUZIA

debe lavarse en casa

Lavadora mecánica Siglo XX

The Nineteen Hundred Washer Co. of New York

Única representación en España y Portugal

Doña Bárbara de Braganza, 5

140 pts. al contado

VENTAS A PLAZOS

PRIVILEGIO EXCLUSIVO

Se desean corresponsales a quien conceder la exclusiva en todas las provincias y cabezas de partido judicial de España.

Fonda de Barcelona EN MADRID

Recomendamos el hospedaje y Restaurant de esta casa.

UN DURO DIARIO

de renta producen cada 5.000 pts., ó una peseta diaria cada 1.000 pesetas en negocios seguros manejados por los capitalistas. Informes gratis. Calle de San Miguel, 11, 1.º. Teléfono 770. De 6 a 9 noche.

BOCA, GARGANTA Y VOZ

Pastillas Clorato Borato sosa y Cocaína. Curación segura de las irritaciones de la boca y garganta, afección, mal olor, toses y catarras. Caja, 1 pta. 50 cént. FARMACIA GARCERA, Príncipe, 13, Madrid

Ingreso en Correos

Preparación por individuos del Cuerpo.—Desengallo, 10 cuadra, 2.º

TOMO DEL ESTOMAGO

TOMO DIGESTIVO Y ANTIBASTRALGICO. Cura mas pronto y mejor que ningún otro remedio todas las enfermedades del estómago é intestinos. Exigir siempre la marca registrada.

de todas clases, sean tercianas, cuartanas y cualquier tipo de fiebres intermitentes, descomponiéndose radicalmente con solo dos tomas del LIQOR DE ALMADEA, (alimento infalible de Gasteño y Albar) 40 años de éxitos continuos. Exigir la marca registrada. Farmacia, Barquillo, 17, Madrid. 3 pesetas franco.

LA SEÑORITA

D.ª LEONOR DE PATERNINA Y JUSUE

HA FALLECIDO EN OLLAURI

EL 26 DE SEPTIEMBRE DE 1902

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus afligidos hermanos doña Filomena, don José María, Marqués de Terán y D. Federico de Paternina y Jusúe; hermanos políticos D. Alejandro Orovio, D. Carlos Groidard, doña María Iturrigagoitia y doña María del Pilar Rezusta, tía, señora Condesa viuda de Cirat; sobrinos, primos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amigos se sirvan tenerla presente en sus oraciones.

Todas las misas rezadas que se celebren el 5 del actual en el oratorio del Espíritu Santo (calle de Valverde), el día 6 en la parroquia de San Martín, el día 7 en la de San Ildefonso y el día 14 en la iglesia de San Antonio de los Alemanes, serán aplicadas por el alma de dicha finada.



(Fué Aples) al zapatero de la conocida anécdota. Podría, al contrario, llamarse al ovidio si se quisiera, no por impropio, pero sí por el gusto, el uso de la palabra *misma*. Para evitar la repetición de otra anterior, en la frase *añadidos* se le dice *añadidos* pero en el párrafo de la página 31 del tomo no se escudase con la autoridad de D. Manuel Caneque que lo reproba en casos semejantes.

Peró ¿qué pueden significar—repite—este y otros tales desdichados—dado que sean verdaderas faltas—y que habría que buscar trabajosamente en las más de 500 páginas de la obra como alfileres perdidos en un barbucho—al lado de los muchos méritos literarios que en ella se advierten?

Si se distingue Luis Valera por lo castizo, claro, fácil y llano, sin bajeza ni chabacanería, de su estilo, todavía es más notable por su intento para describir. Increíble parece como con tan pocas palabras puede emplear para el caso las absolutamente precisas—puede darse tan perfecta idea de los objetos, á veces complicados, que pone ante la vista del lector. Descripciones tiene que podrían ser traducidas gráficamente, ya en cuadros, ya en planos acotados, sin gran trabajo. Las orillas del mar Amarillo, la temboradura del caudal de Yangtsé, el mar, la población de Shanghai con sus soberbias edificaciones europeas, originales viviendas chinas y población cosmopolita y abigarrada; el toruoso curso del Peihó; los unos ríos, ríos, otros arroyos y fineros campos serenos, con su extraña mezosclanza de viviendas y túmulos, de habilitaciones de vivos y de muertos; la inmensa Pekín con sus maravillosos palacios imperiales y tugurios miserables, todo ello va pasando como en mágico panorama ante los ojos del lector, dejándole la impresión de haber estado en persona en los lugares, y asistido á las escenas que en el libro se describen. En describir es Luis Valera mimético, cada frase suya es, hablando metafóricamente, un broche maestro.

Atención en las descripciones, corrección y naturalidad en el estilo, amabilidad y gracia (que también la hay, y muy fina y discreta) en el relato; todo eso tiene el libro cuya reseña estoy haciendo; ¡qué más puede pedirse á unas impresiones de viaje! Y no más, tampoco, así ni pretenda dar nuestro autor en las suyas.

Porque yo me propongo—dice—hacer sin bases adecuadas y con osadía absurda, un estudio profundo de la organización, riqueza, artes e industrias de la China, sino referir lisa y llanamente, del mejor modo que Dios me dé á entender, mis impresiones de viaje por una parte muy pequeña del mencionado país, me contrarío á decir aquello que yo sepa á ciencia cierta, aunque sea poco, y á formular algunas observaciones al alcance de cualquier viajero, por imperfecto que sea en la materia, sin meterme en honduras que no son del caso y en las que daría al traste con mi presunción y mi ignorancia.

No diez meses de residencia en un país, y por añadidura en las excepcionales circunstancias por que atravesaba la China cuando la visitó nuestro autor, sino diez años, bien aprovechados, no son bastantes para conocerlo. Estoy con Balmes en que sólo se conoce un país después de largo tiempo de vivir en él con estrechísimas y frecuentes relaciones con personas de todas las categorías y clases sociales, perfecto conocimiento de su lengua, y asiduo y atento estudio de sus leyes, historia, costumbres e instituciones; y todavía añadiré por mi cuenta—porque esto no recuerdo si lo dice Balmes—que sabiendo observar, retener los hechos que se observa y sacar las debidas consecuencias de ellos, porque sin penetrante espíritu de observación, tan sólo con la intención de esperar nada. Los más de los españoles no conocen de España sino el pequeño círculo en que viven, y aun ese muy imperfectamente; de lo demás nada saben, ó lo que es peor, sólo tienen ideas erróneas.

Más deban sorprendernos los desatinos que sobre cosas de España pasan entre nosotros por moneda corriente, que los que se cometen en los fantásticos relatos de los viajeros franceses. Y no es que falte á unos y á otros buena fe ni deseo de saber la verdad y de referirla; sino medios y condiciones para descubrirla á través de la espesa niebla que sus preocupaciones les ponen ante los ojos.

Si esto ocurre tratándose de países tan pequeños, fáciles de estudiar y semejantes entre sí como los que participan de la civilización que, por darle algún nombre, llamaré de Occidente, ¡qué no sucederá con esos inmensos imperios, tan distintos, tan todo de distinto conocimiento, y donde tan gran variedad hay de razas, climas, lenguas y costumbres!

Sobre China deben de correr errores estudiados hasta entre sus mismos naturales, porque no hay cabeza en que puedan caber tan enorme extensión de tierra y prodigioso número de seres humanos como los que abarcan juntos los imperios romano y de Alejandro, vivir en él con estrechísimas y frecuentes relaciones con personas de todas las categorías y clases sociales, perfecto conocimiento de su lengua, y asiduo y atento estudio de sus leyes, historia, costumbres e instituciones; y todavía añadiré por mi cuenta—porque esto no recuerdo si lo dice Balmes—que sabiendo observar, retener los hechos que se observa y sacar las debidas consecuencias de ellos, porque sin penetrante espíritu de observación, tan sólo con la intención de esperar nada. Los más de los españoles no conocen de España sino el pequeño círculo en que viven, y aun ese muy imperfectamente; de lo demás nada saben, ó lo que es peor, sólo tienen ideas erróneas.

Más deban sorprendernos los desatinos que sobre cosas de España pasan entre nosotros por moneda corriente, que los que se cometen en los fantásticos relatos de los viajeros franceses. Y no es que falte á unos y á otros buena fe ni deseo de saber la verdad y de referirla; sino medios y condiciones para descubrirla á través de la espesa niebla que sus preocupaciones les ponen ante los ojos.

con mucho más breves que pocos años de historia moderna. El tiempo comprendido en nuestra historia entre la invasión árabe y el Cid Campeador nos parece breve, y es, sin embargo, tan dilatado como el que nos separa de los Reyes Católicos.

Se dice que el imperio chino existe tal como era hoy, si no hace miles de años. No lo creo; desconozco la historia china; y no siento tampoco curiosidad de aprenderla; pero no puedo admitir como posible talanquididad en imperio alguno, y mucho menos la de extensión y población del de China. Allí, como en ningún otro país, tiene la historia que haber habido en tan largo tiempo infinitas guerras, revoluciones y trastornos; reinos fundados y reinos destruidos; conquistadores los unos, sometidos los otros; invasiones y desmembraciones de territorios; dinastías alzadas y derrocadas; y todos los acontecimientos, en fin, que forman el tratado de la Historia.

Con sólo asomarse á la de China, valiéndose de la pintoresca frase que emplea Luis Valera en sus *Sombras chinas* hablando de la agricultura, «as nos presenta, muy cerca de nuestro tiempo, la invasión de los bárbaros manchúes, que quizás tenga en la historia de este imperio tan gran importancia, y haya sido allí de tan grandes consecuencias como la famosa de los bárbaros en el imperio romano; y en época más remota se vislumbra (habló por mí, pues quizá para otros más enterados convenga verbo de menos vagá aceptación) la del famoso Gengiskán, que sería seguramente terrible y asombrosa».

Si Luis Valera participa en sus ideas sobre China de algunas de esas preocupaciones por cuya virtud se nos presenta ese imperio como un verdadero milagro en la Historia, en nada padecen por ello la amabilidad y el interés de su libro. Su objeto era describir sus impresiones de viaje y ha sabido cumplirlo admirablemente.

No quisiera acabar sin dar explicación de un hecho que quizás haya llamado la atención de los lectores; porque hablar de una obra literaria de Luis Valera y no decir cuyo es hijo, parecerá á muchos falta imperdonable. No se lo diré, sin embargo, á quien lo ignore, aunque sea público y notorio, por haberlo preguntado á son de trompa otros que no piensan como yo. Y omito la noticia en primer lugar por no verídica; y en segundo, porque no son los hechos sino en biografías muy prolifas y pomposas—y lo que estoy escribiendo no es biografía ni cosa que lo valga, sino ligera reseña de un libro—dar los abolemos ni filaciones de los autores de cuyas obras se trata; en tercero y último (y todavía me dejo en el tintero otras razones que me mueven á proceder de este modo), en obediencia al precepto evangélico que nos veda tratar al prójimo como no queremos que á nosotros mismos se nos trate.

Me parece, en cambio, tan lógica la costumbre de los autores ingleses de recomendar sus libros poniendo en las portadas de ellos los títulos de los que anteriormente escribieron, que me prometí adoptarla en cuanto tenga ocasión, aunque reduciendo quizás en mi propio daño.

Más ha de decir á los que vean anunciadas—como parece que verán en breve—*La tertulia de los duendes* y *Los andanes del caballero Ramiro de Leyra*, sobre el mérito de ellas, haberlas escrito el autor de *Sombras chinas*, que Luis Valera, como á ser ruso se llamaría; ó que Lewis Johnson ó Luis Yáñez ó Iedrés, como, hace siglos, en Inglaterra ó aquí mismo se habría llamado.

Ignoro si en cuanto seales de manera tan sencilla las ideas del autor con las mías; si así no fuere, perdóneme mi conducta en gracia del buen deseo en que se inspira. Cuando llegue el día—que será pronto, á juzgar por la muestra que nos da el autor de sus talentos—en que en nada pueda perjudicarme que se diga algo lo que callo ahora, será el primero en decirlo.

signos ortográficos: dos puntos... un paréntesis. De ejemplo puede servir la epístola de Moratin á Gaspar de Jovellanos:

De mi patria orilla  
á las que el Sena turbulento baña,  
teñido en sangre, del audaz britano  
dueño del mar al aterido belga...

párrafo que no copió íntegro, pero puede analizarse y comprobar cuán ricos en hipérbaton, en silepsis y elipsis, dando ocasión á un continuado juego de transposiciones, sin más auxilio que el de las comas.

Peró vengamos á lo que interesa; ¡qué ingenio se vanagloriará de haber interpretado nimia y delicadamente la idea del autor que trata de transcribir! Yo sólo me atrevo á proponer lo que mi maestro de preceptiva decía á sus discípulos, hablando del Dante: «... y en fin, si quisiera entender *La Divina Comedia*, estudia el italiano, y hablado como el ilustre poeta lo hablaba».

Apliquense este pensamiento, más profundo de lo que parece á simple vista, los refundidores. Y consideremos, desde luego, que el humilde preceptor se refería á lo que á cada cual le interesa, no á lo que tratamos de interpretar para los otros, *unos et aliter*. Quiere decirse que el milagro consistirá en hacer que ojos ajenos vean por propios ojos, que al explicar el hecho, los oyentes se identifiquen con quien lo analiza, con quien transmite ó copia sensaciones y sentimientos que vibraron en su organismo ó convivió en su espíritu.

Porque este es el caso de los refundidores, y no hay que darle vueltas. Matemáticas puras. El que refunde una obra desempeña papel reflejo, sin posible originalidad. El arte que emplea en su labor es, en sentido verdaderamente translativo, cuando no se trata de mínimos, enténdase bien. La originalidad en casos tales destruye desde luego la composición ó invención que se pule, y pulida se nos transfiere. Pero ahí está el daño y lo inútil de su empleo. ¡Para qué darnos obras que no se conservan tal y como originalmente fueron concebidas y compuestas! ¡A título de qué y con qué excusa! Con el pretexto de mejorarlas no ha de ser, según queda probado anteriormente, ni siquiera, ateniéndonos á la graciosa doctrina que en su *Poética* expuso Campaomar.

No incluyo á los refundidores, como pudiera sospecharse, en el grupo de los plagiosos; pero sí aprovecho la consecuencia sofística-campaomariana para argüir que en las refundiciones siempre hay un perjudicado, ó el muerto ó el vivo, ó el padre de la obra ó el público; si es mala, éste; si es buena, aquél.

Lo primero no necesita demostración... ni restauración. Lo segundo, sin recurrir á hondas razones, se prueba reconociendo que las obras dignas de ser refundidas, lo son por lo geniales, porque han resistido al embate de los tiempos, á la virtud del gusto, variado y modificado con la progresiva educación de las generaciones.

Si ateniéndonos, pues, á estos principios abstractos debe declararse la crítica en contra de las refundiciones, lógico es que fulminemos anatema sobre anatema, si da en lo más flaco y lastimoso del punto que se discute.

¡Por qué ó para qué se hacen las refundiciones! Pongámonos con tiempo en tan delicada materia nuestras manos pecadoras. Y luego desde luego esta salvaged: no foco al mérito que reanun los trabajos no vistos ni examinados aún (1), es decir, al arteificio, á la habilidad del adobo, sino al arbitrio con que se echa mano de ingredientes inútiles. ¡Por qué ó para qué, pregunto de nuevo, refundir las obras de Calderón, de Tirso, de Lope! ¡Para preservarlas del olvido ó la ingratitude! ¡Por que no las entiendo el auditorio tal como fueron escritas! En el primer caso no es menester refundirlas, puesto que entonces el nuevo aplauso será virtualmente para la mano redentora, para quien combata las causas de la preterición. Como la obra rasturada no es la misma obra original, para ésta en el fondo sigue el olvido que salvar se quiere y también sigue la ingratitude manifiesta. Son habas contadas. La otra pregunta es corolario de ese punto, y queda por lo mismo contestada. Sin embargo, allá va una postilla importante: si el público no conoce el original, reconozca la copia. ¡Y para qué darle la copia de un original que no le interesa ni le comueve! (Es oportuno creer que tal piensan los que refunden.) La única defensa estricta en que las generaciones actuales admiren y respeten lo que sus antepasados reputaron digno de lo, impecadero, inmarcescible... sano propósito que la refundición destruye naturalmente. Además, ¡puede darse en conciencia al pueblo para que lo admire un monumento que ha perdido su eficacia inicial! ¡Son así esos aplausos postumos respetuosos homenaje á la fama del difunto!

Se consagra su memoria, pero no el talento que la inmortalizó. Y no se corre únicamente este riesgo positivo, aun cuando sea fina y discreta labor la del que reforma, adapta, amplía ó reduce: la negativa será siempre monstruosa, de tremendas responsabilidades literarias; si la obra, que á título de refundición se da a escena, merece desagrado y censura, ¿contra quién recae el fallo? Contra el muerto.

No vale decir que puso mano en la obra un segundo ingenio: este segundo ingenio, el refundidor, queda siempre detrás de los vislumbres ó entre dos aguas, si se me permite. «La obra no gustó al público porque no entra en la época, á pesar de los plausibles esfuerzos hechos para modernizarla.» Explicando así la derrota, queda implícitamente elogiado el refundidor y abatido el otro, el verdadero padre.

Si, por el contrario, la obra gusta, entonces todo se volverá encomio y plácemes para quien tuvo el talento de renovar una producción que los amantes de nuestras tradiciones y legítimas glorias (tan legítimas como las que se pierden en su influencia en el gusto de las masas.) ¡No es esto abominable e indigno!

Si la producción fracasa, culpa es, si no

del autor, que escribió para su época, del lirico incompatible con nuestras afecciones nuestro carácter, nuestras costumbres (nuestras ideas, no). Si triunfa, no es por su propio mérito, sino por el de quien supo salvar las escabrosas dificultades que la condenaban á forzoso retro escénico. ¡Dónde está, pues, el homenaje y la gloria del autor! Añadamos que el vulgo de nuestra tierra es verdaderamente vulgo, desde las más altas capas sociales á las más ínfimas en lo que concierne no ya á la educación literaria (refinamiento de educación), pero á las más elementales reglas pedagógicas, y héticos con el insulto á quienes de quien mantiene vivo con su renombre perdurable el respeto que el mundo nos rinde y tributa.

¡Remozar libros viejos! ¡Horrible ironía! Remozar lo que cerebros potentes y geniales nos legaron es como ejercer un contrabando artístico, y aun en el caso de que se obre con buena fe, condenable; es acogerse á un pabellón extraño y hacer la guerra con bandera neutral. No por duras son menos sinceras mis palabras. ¡Remozar! ¡Tengo por seguro que no trabajarán los refundidores sino en obras consagradas por sus méritos, postumamente reconocidos. Los refundidores son en este caso como planetas, que no brillan con luz propia. Pero ¿qué ignoran que la luna refleja la luz solar! Las obras de nuestros genios no necesitan, como decía al principio, afetes y composuras. No; precisamente esas obras, las únicas que merecen conservarse, tienen un carácter de generalidad, en lo que con tipos y caracteres se relaciona (salvo ciertos y determinados pormenores, costumbres, trajes, etc.), que convivan las hacen con todas las épocas y á través de distintas civilizaciones. Si pierden esta virtud en absoluto, sobrada está la refundición.

Lo que las convierte en perdurables representaciones es la idea, y aquí podemos conformarnos con Schopenhauer, diciendo que es la tal idea como si permanentemente tuviera ante nuestros ojos, y cuando un que el cristallino tiempo desaparece de nuestra vista.

Todos hemos asistido al desfile de petimetres, avanos, celosos galanes, canchallones, seres movidos por pasiones, que determinan la indefinible é interminable comedia humana, y que, prescindiendo de lo objetivo, de lo que hiera nuestra imaginación, retrayéndonos á tiempos cerrados por la Historia, nos reproducen en el entendimiento la misma sociedad que cotidianamente nos rodea. Y así se graban en nuestra retina moral, ¡cómo corregir (no es otra cosa la refundición) los defectos del original se valió para darles esa universalidad de tipo! La inspiración obró milagro semejante, y podemos concluir, por consecuencia, que tocar á la inspiración es cometer irreparable pecado de sacrilegio.

No negaré, conviéname apuntarlo, que hay pasajes en las obras de nuestros dramaturgos (no sólo del siglo XVII y XVIII, sino del que acaba de fenecer) que pueden suprimirse por inútiles dentro de las novísimas escuelas y para el gusto popular enojoso. ¡Pero qué sanción literaria ni moral autoriza que se suprima éste ó el otro pensamiento! (Los que refunden hacen algo peor, adulterar ó mutilar.) ¡A de que las obras viejas pertenecen al dominio público! Quizá está ahí el verdadero aspecto del caso que hoy se considera, y es posible que otro día, con lo mucho que este estudio reclama, y queda en el tintero, trate detenidamente. He querido antes analizar con la posible sencillez las fundamentales razones que acusa críticamente todo intento de refundición. Gratas es, mi trabajo, y lo apunto de pasado, no poder contar con la correspondiente consulta á los autores originales de las obras refundidas. En este caso me pronuncio tan decidido como tiempo atrás he de pronunciarle contra quienes creyeron lícito (literariamente hablando) transplantar de la novela á las tablas... *El Niño de la Bola*.

Concluyendo haciendo una observación: Tenemos un Teatro con los extraños adelantos, y por ese Teatro que es propio, genuinamente español, se nos recuerda el extranjero, como se nos recuerda por el *Don Quijote*. Si tan mala es la época que no produce ingenios originales, vivamos de nuestras memorias. Hay nombres que á su labor sobreviven. Si los dramas y las comedias de nuestros ilustres no pueden representarse hoy, no removamos sus cenizas: contentémonos con el reflejo de su gloria, que calienta como sol nuestra vida nacional.

Y claro es que el hacerme eco de la queja en nada altera la admiración que siento por la Guerrero y Mendoza, que son, á mi juicio, nuestros mejores actores vivos, y sólo alabanzas y bienandanzas merecen por su inteligencia y por sus esfuerzos.

Caramanchel.

LECTURAS SELECTAS

LA FLOR EN EL LIBRO

Una flor, una pobre violeta, de un libro sepultada entre dos páginas dice más que el volumen abultado que sus despojos guarda.

Encierra el libro lo que llaman ciencia, á vueltas de períodos y palabras; la flor encierra más; lleva en sus hojas el poema de un alma.

R. Blanco Asenjo.

Publicaciones

Viaje á la Luna

La Colección Diamante, que edita en Barcelona el librero Antonio López, ha aumentado su biblioteca con un nuevo e interesante libro, 83 de la serie. Es el *Viaje á la Luna* que escribió aquel famoso cadete de la Gascuña, tan letrado como valiente, que inmortalizó en su drama Edmundo Rostand; el mariposo poeta Cyrano de Bergerac.

El *Viaje á la Luna* es una narración cómica, llena de ingenio y de gracia, pues sabido es que para Cyrano de Bergerac eran tan fáciles las musas festivas como las melancólicas.

El Tenorio y el poeta.

Así se titula un drama en cuatro actos y en prosa, dividido en dos partes, real y fantástica, que ha escrito y publicado D. Juan Fábregas y Sintés. Está dedicado al Ayuntamiento de Mahón.

Sobre el le.

D. Julián Cuadra, regente de la Escuela práctica en la Normal de Sevilla, ha publicado un elegante folleto que titula *Sobre el le y el desatino*, dedicado á D. Antonio Valbuena.

Los parrales.

Con el título de *Los parrales en la provincia de Almería* ha publicado un nuevo libro la Biblioteca de Agricultura Española, que con tanto acierto dirige en Valencia el doctor B. Aliño. El autor de dicha obra es el ilustrado ingeniero jefe del Servicio Agronómico de Almería, D. Juan Ramón y Vidal, quien ha dado en ella una prueba más de sus vastos conocimientos agrícolas y ha prestado un importantísimo servicio á los viticultores de Almería y otras regiones, á todos los cuales interesa mucho la lectura de este libro.

Dos obras nuevas.

La casa editorial Sempere, de Valencia, acaba de dar al público dos libros nuevos. Uno es *Filosofía del anarquismo*, del escritor revolucionario Carlos Malato, famoso por sus campañas periodísticas en *L'Aurore*, de París y sus audacias de agitador.

*Filosofía del anarquismo* es un libro ameno y de mucho estudio, propio de un pensador independiente, que al mismo tiempo es un artista. Para el lector que realmente es anarquista (tan distinto de lo que se imagina el vulgo, confundiendo con los terroristas de acción) ningún libro como el de Malato por su concisión y su claridad. Es una exposición de doctrinas que resume en un solo libro cuanto llevan dicho muchos pensadores y sociólogos; una crítica acerba de la sociedad actual y un completo sistema de lo que será la del porvenir.

Además, la obra de Malato es de las que se leen con tanto interés como una novela, pues su forma no puede ser más sencilla y amena.

El otro libro publicado por la casa Sempere se titula *Cuentos e historias*, de G. Pérez Arroyo, joven escritor que en un género literario tan difícil como es el cuento, se distingue brillantemente por su originalidad y su factura. Algunos de sus cuentos, por la novedad y el arte exquisito de la forma, son dignos de Maupassant ó de cualquier otro cuentista célebre.

Hojas selectas.

Hemos recibido el número de octubre de esta importante publicación de la casa Salvat. Contiene el Parlamento británico, con 21 grabados.—«La construcción moderna», por don F. C., con 9 grabados.—«Alma de artista» (continuación), novela original de F. Navarro Ledesma, ilustrada con 5 dibujos de S. Regidor.—«Excmo. Sr. General Leonidas Plaza G.», por Rubén Darío, con un retrato impreso á dos tintas.—«La reina del Adriático», por Federico Climent Terret, con 16 grabados impresos á dos tintas.—«Como se caza un avestruz», nota cómica de Daniel Poveda, con 6 dibujos impresos en color.—«El suspiro del diablo», por Alfonso Danvila, con 6 dibujos de Apelles Mestres impresos en color.—«Variedades», con 6 grabados en color.—«Algo sobre la Exposición de Bruselas», los primeros flamencos, con 8 grabados.—«Panorama Universal», con 10 grabados.—«La ribera de Ebro» (continuación), por Celso Gomis, con 14 grabados.—«El aire que se respira», con 6 grabados.—«El mundo de la ciencia», por Eugenio Mascareñas, con 12 grabados.—«Nota política» (un dibujo).—«La moda parisiense» (dos grabados).—«Pasatiempos» (tres dibujos).

Nuestro tiempo.

El número 21 de esta importante revista contiene lo siguiente:—«La mujer gitana», por Federico Rubio.—«La defensa de nuestras costas», de J. de la Llave.—«Recuerdos de mi vida» (continuación), por Ramón y Cajal.—«Pensando en los obreros», por Gustavo Morales.—«Sensaciones de viaje», por R. Blanco Fombona.—«Crisis de la libertad», por el marqués de Figueroa.—«Polonia y Cataluña», por J. Mariós O'Neale.—«Rodolfo Virchow», por el doctor Lobo Regidor.—«Impresiones literarias», por Fray Canali.—«Cuestión de límites en América», por Jerónimo Becker.—«Enrique Gaspar», su obra y su tiempo, por Salvador Canals.—«El mes pasado», «Revista de revistas», «Revista bibliográfica».

EN EL RÍO

(Historieta por Rojas.)



—No hay que darle vueltas; apretando es como se queda la ropa blanca.



—Y luego retorciéndola.



—Y luego... ¡Lagarto! ¡Lagarto!

J. F. Luján.

COSAS DE TEATROS

El abono del Español.

Deben ó no ser refundidas las obras clásicas! Alrededor de este asunto han mariposeado en estos días distinguidos escritores, derrochando talento y gracia.

Como en este país se lee poco, hay un tratadista insigne á quien se cita con frecuencia, pero las más veces de memoria. Me refiero al insigne Por Grullo, al cual no estará ahora demás traer á colación para copiar un fragmento de *Verdades*.

Aquel inolvidable maestro decía así: «Cuando las refundiciones están bien hechas llevan la razón de su existencia en la propia bondad; más cuando el refundidor se entra por el teatro de Calderón ó por el de Lope como entraría un caballo en un jardín, las refundiciones son cosa abominable».

No creo, dicho sea con todos los respetos debidos, que hasta ahora se haya escrito en el asunto nada más sensato.

De otras refundiciones tengo hoy que hablar. Me refiero á la refundición del último abono de la Guerrero con el de la próxima temporada.

Muchas personas acuden á mí en son de queja porque no hago valer sus razones como debiera á fuer de periodista imparcial, defensor sincero de los intereses del público, y me refieren que á los abonados de la última *tournee* Guerrero-Mendoza se les concede preferente derecho para renovar ahora el abono á la próxima temporada, con evidente perjuicio de los abonados á la última campaña del Español.

¡Es cierto esto! Pues bien; si es cierto, no es justo. El Ayuntamiento no debe consentirlo. Por mucho que ambos ilustres artistas supongan, el teatro Español representa algo más.

2) Cuando estas cuartillas se publiquen acaso se haya estrenado la refundición de D. Tomas Lucero, *Don Gil de las Calzas Verdes*, cuyo examen me reservo.

TERCER GRAN SORTEO DE REGALOS A LOS SUSCRITORES Y LECTORES DE LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

CONSTARA ESTE SORTEO DE 300 PREMIOS, CUYO VALOR TOTAL SERA DE 25.000 PESETAS (10.000 PESETAS MAS QUE EL PRIMER SORTEO Y 5.000 PESETAS MAS QUE EL SEGUNDO SORTEO)

PRIMER PREMIO.—UN CHALET en la Ciudad Lineal valuado en la cantidad de 5.600 pesetas, siendo la superficie del solar de 400 metros cuadrados.

SEGUNDO PREMIO.—UN PIANO á cuerdas cruzadas, gran cuadro de hierro, tres cuerdas, siete octavas, clavijero de metal dorado, teclado de marfil, de París, cuyo valor es de 2.000 pesetas.

El tercer premio será de 1.800 pesetas, y así sucesivamente los restantes en gradación, hasta completar los 300 lotes, que se compondrán de máquinas de coser, bicicletas, máquinas lavadoras, muebles, etc., etc.

LOS LOTES MAS PEQUEÑOS VALDRAN 25 PESETAS

Tendrán opción á este sorteo cuantos se suscriban por un año ó semestre, antes de fin del mes de Diciembre.—El sorteo se verificará en Enero de 1903.

2009 Ministerio de Cultura